

# Dahlemburg

# AKTUELL



An alle Haushalte!

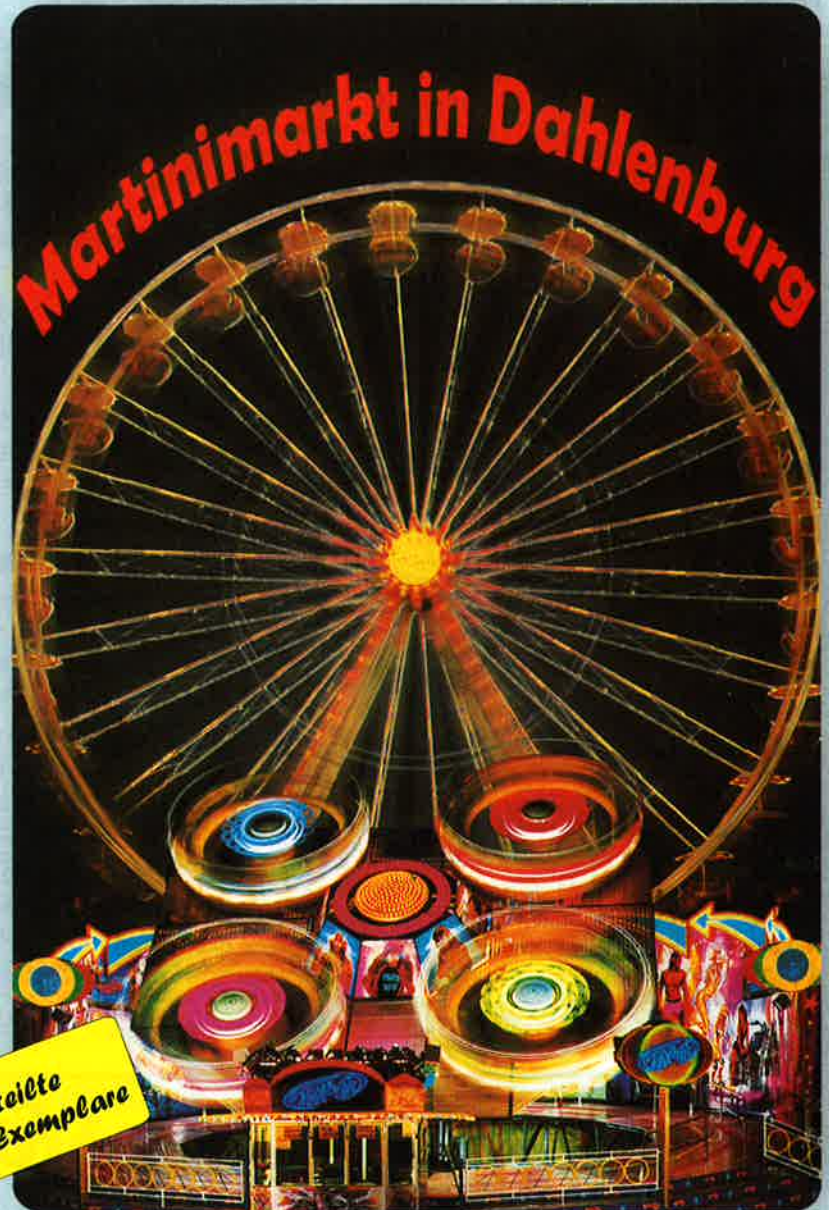
Live-Reportage  
**WIR IM NORDEN**  
im NDR Fernsehen,  
am 9. November,  
um 17.30 Uhr  
siehe Bericht  
Seite 19

mit Veranstaltungskalender  
von November 2001 bis Januar 2002

aus den Mitgliedsgemeinden  
Boitze, Dahlemburg, Dahlem, Nahrendorf, Tosterglope  
und den angrenzenden Orten.

## Inhalt:

- Seite 2: Wichtige Telefonnummern
- Seite 3-7: Viele Berichte über den **Martinimarkt mit Laternenumzug, Höhenfeuerwerk, Autoausstellung, neue Fahrgeschäfte**
- Seite 8 + 9: Termine-Termine, Badesaison
- Seite 10: 20 Jahre Partnerschaft mit Le Molay
- Seite 11: Kulturwoche
- Seite 12: Neue Geschäftsräume der LVM -Versicherung Köllmann
- Seite 13: Fitness für Mütter - Elbebadetag
- Seite 14: Kinoprojekt  
Termine, Kinderfilme - Abendfilme
- Seite 15: Honig, Salz und Tropical  
Hundeerziehung Teil IV
- Seite 18: Gut sehen - sicher ankommen  
Initiative Kunstverein
- Seite 19: Mit „Antje“ den Sprung nach vorn  
Radtour nach Damaslawek  
Weihnachtsmarkt in Dahlemburg
- Seite 20: Mit zwei Pferden um die Welt  
15 Monate Jugendmobil
- Seite 21: Wirtschaftsförderung  
Schieringer Blockhütte
- Seite 22: Bücherei Dahlemburg  
Teeladen
- Seite 23 + 24: Kurz notiert
- Seite 25: [www.dahlemburg.de](http://www.dahlemburg.de) - WIR  
Hinweis Linienfahrplan
- Seite 26: [www.Dahlemburg-online.de](http://www.Dahlemburg-online.de)  
Seite
- Seite 27 + 30: Freiwillige Feuerwehren
- Seite 31: Kurz notiert  
De Deelenpedder
- Seite 32: Der neue Fiat Stilo ist da



**Garantiert verteilte  
Auflage: 10.000 Exemplare**



Wir machen  
den Weg frei

21368 Dahlemburg, Lüneburger Landstr. 8  
Tel: 05851/87-0 · Fax: 87-87  
**Immobilienvermittlung Tel: 05851/87-44**

21354 Bleckede, Tel: 05852/970-0 · Fax: 970-20  
21398 Neetze, Tel: 05850/230 · Fax: 971777  
21369 Pommoissel, Tel: 05855/304 · Fax: 311  
29490 Neu Darchau, Tel: 05853/1880 · Fax 1466  
21354 Barskamp, Tel: 05854/224 · Fax: 224

E-Mail: [Service@vbdahlemburg.de](mailto:Service@vbdahlemburg.de)  
Internet: [www.vbdahlemburg.de](http://www.vbdahlemburg.de)

VOLKSBANK  
BLECKEDE  
DAHLEMBURG



**Polizei / Feuerwehr**

**Polizei/Notruf.....110**  
**Feuerwehr/  
Rettungsleitstelle.....112**

**Polizeistation Dahlenburg**  
Lüneburger Straße 7  
21368 Dahlenburg  
Telefon.....(0 58 51) 16 11

**Polizeikommissariat Bleckede**  
Lüneburger Straße 2 A  
21354 Bleckede  
Telefon.....(0 58 52) 97 89 10  
Telefax.....(0 58 52) 97 89 10

**Samtgemeinde Dahlenburg**

Am Markt 17 - 21368 Dahlenburg  
Email: samtgemeinde@dahlenburg.de

**Sprechzeiten:**  
mo-fr 8-12, do 14-17.30 Uhr  
Telefon.....(0 58 51) 86-0  
Telefax.....(0 58 51) 86-40

**Samtgemeinde-Bürgermeister**  
Wolfgang Prause

Verkehrsverein/Touristikinfo  
Markus Dauber.....(0 58 51) 86 28

**Bücherei, Lüneburger Straße 7**  
Öffnungszeiten: Di 14:00 - 17:00 Uhr  
Mi 14:30 - 17:30 Uhr

**Gemeinden der Samtgemeinde**  
**21368 Dahlenburg**  
Bürgermeister Arnfried Pischke  
Telefon.....(0 58 51) 479

**21368 Boitze**  
Bürgermeister Udo Staacke  
Telefon.....(0 58 51) 76 75

**21368 Dahlem**  
Bürgermeister Horst Goers  
Telefon.....(0 58 51) 13 05

**21369 Nahrendorf**  
Bürgermeister Klaus-Dieter Maltzan  
Telefon.....(0 58 55) 6 31

**21371 Tosterglope**  
Bürgermeister Eckhardt Korn  
Telefon.....(0 58 51) 12 92

**Gesundheitswesen**

**Praktische Ärzte**

Dr. med. Reinhard Besthorn  
Dannenberger Straße 18  
21368 Dahlenburg  
Telefon.....(0 58 51) 18 66

Gemeinschaftspraxis  
Hans-W. Schmidt, Frank Paetsch,  
Dr. med. Edith Kolle  
Lüneburger Straße 7  
21368 Dahlenburg  
Telefon.....(0 58 51) 2 28

Gemeinschaftspraxis  
Dres. med. Raslan und  
Dres. med. Al-Haschemi  
Bahnhofstraße 1  
21368 Dahlenburg  
Telefon.....(0 58 51) 2 02

Dr. med. Henning Wilhelm  
An der Burg 2  
21368 Dahlenburg  
Telefon.....(0 58 51) 70 60

Renate Köhn  
Am Fürstenwall 6  
21368 Dahlenburg  
Telefon.....(0 58 51) 97 97 57

**Heilpraktiker**

Heinz-Gerhard Müller  
Gartenstraße 18  
21368 Dahlenburg  
Telefon.....(0 58 51) 6 01 65

**Pädagogisch-psychologische Praxis**

Dipl.Psych. D. Schüler  
Psychotherapeutin  
Im Alten Dorfe 5  
21371 Tosterglope  
Telefon.....(0 58 51) 60 28 28

**Hebamme**

Andrea Teschner  
Süschendorf 1c  
21369 Nahrendorf  
Telefon.....(0 58 51) 1875

**Geburtsvorbereiterin**

Christina Zimmermann  
Im Alten Dorfe 7  
21371 Tosterglope  
Telefon.....(0 58 51) 60 29 38

**Zahnärzte**

Sylvia Lühr  
Lüneburger Straße 7  
21368 Dahlenburg  
Telefon.....(0 58 51) 71 90

Eckhard Lütgens  
Lüneburger Straße 23a  
21368 Dahlenburg  
Telefon.....(0 58 51) 10 10

**Krankengymnastik, Massagen**

Kurbad Kaiser, Rolf Kaiser  
Am Markt 18  
21368 Dahlenburg  
Telefon.....(0 58 51) 16 91

Praxis für Physiotherapie  
Axel Meyer  
Ellringer Straße 8-10  
21368 Dahlenburg  
Telefon.....(0 58 51) 97 98 72

**Apotheken**

Alte Apotheke Dahlenburg  
Dannenberger Straße 17  
21368 Dahlenburg  
Telefon.....(0 58 51) 2 22

Apotheke Am Markt  
Am Markt 9  
21368 Dahlenburg  
Telefon.....(0 58 51) 76 36

**Tierärzte**

Dr. Karl-Heinz Müller  
prakt. Tierarzt  
Ellringer Straße 20  
21368 Dahlenburg  
Telefon.....(0 58 51) 214

Stephan Schlawinsky  
Neetzendorf 22  
21368 Dahlenburg  
Sprechstunde nach Vereinbarung  
Telefon.....(0 58 51) 10 73

**Energieversorgung, Notdienst**

**Strom**

Elektrizitätswerk Dahlenburg AG  
Lüneburger Straße 21  
21368 Dahlenburg  
Telefon.....(0 58 51) 955-0

**24 Stunden Notdienst**

Telefon.....(0 58 51) 955-31

**Gäertnerei Adler**



🌸 Blumen für jede  
Gelegenheit

🌸 Weihnachtssterne direkt  
aus dem Gewächshaus

🌸 Geschenkideen

🌸 Floristik

🌸 Grabschmuck



**Wolfgang Adler**  
Dorfstraße 21  
Radenbeck  
21401 Thomasburg  
www.gaertnerei-adler.de

**Telefon**  
**05859-282**

**Ihr Fachgeschäft  
für Raumgestaltung**



**LUDWIG WELZEL**  
Raumausstattermeister  
Schulweg 15 · 21369 Nahrendorf  
**Telefon 05855-258**  
**Telefax 05855-238**





## Martinimarkt-Programm

**Freitag, 2. 11. 2000, 17.30 Uhr,**

Start Laternenumzug mit Spielmannszug Dahlenburg von der Volksbank Dahlenburg, Lüneburger Landstraße, zum Schulhof

**dort um 18.00 Uhr Eröffnung** durch Bürgermeister Pischke  
**20.00 Uhr großes Höhenfeuerwerk**

### Attraktive Fahrgeschäfte:

Brandneuer hochmoderner, **großer Auto-Skooter „Highway Star“** am Kirchplatz, Disco-Musik mit Nebeneffekten.

**Erstmalig in Dahlenburg „Take-Off“** vom Hamburger Dom. Ein neues und sehr attraktives, rasantes Fahrgeschäft mit effektvoller Beleuchtung und top-aktueller Musik. Ein Großfahrgeschäft, wie es nur sehr selten nach Dahlenburg kommt.

Die Großverlosung **„Glücksbaron“** vom Hamburger Dom. Einzige Verlosung Norddeutschlands mit Bütt.

**Erstmalig in Dahlenburg** ein Original Berliner **„Riesenrad“** auf dem Marktplatz, 35 m hoch mit 26 Gondeln. Eine einmalige Gelegenheit für die Besucher des Martinimarktes Dahlenburg aus 35 m Höhe zu betrachten. Attraktive Kinderkarussells

Insgesamt kommen über 60 Imbiss-, Ausschank-, Unterhaltungs-, Verlosungs-, Verkaufsstände und Fahrgeschäfte zum Martinimarkt.

**WIR-Weinscheune mit Live-Musik** in der Scheune zwischen dem Gasthaus Kehr wieder und Café am Markt mit WIR-Verlosung vor der Tür.

**Autoausstellung** auf dem Schulhof am Sonnabend und Sonntag.

**Kaninchenausstellung**, Hof Gasthof Adam, Mühlenstraße.

**Am Sonnabend, den 3. 11. 2001 Martinimarkt-Disco mit DJ Snoopy André**, im Gasthof Adam.

## Großes Höhenfeuerwerk

Am Eröffnungstag, Freitag um 20.00 Uhr steigt in Dahlenburg wieder das große Höhenfeuerwerk.

Nun schon zum sechzehnten Mal wird der Zauber durch Licht, Farbe, Effekte und das Knallen der Feuerwerkskörper die vielen Zuschauer in große Begeisterung versetzen.

Am Dahlenburger Abendhimmel wird ein farbenprächtiges Schauspiel stattfinden und die vielen kleinen und großen Besucher werden jeden farbenprächtigen Goldregen, der vom Himmel fällt, mit vielen Ahs und Ohs begleiten.

Also, liebe Leser, lassen Sie sich das Spektakel nicht entgehen, kommen Sie am Freitag zum Martinimarkt nach Dahlenburg.

Der Weg lohnt sich!

**Kommen! Sehen! Staunen!**

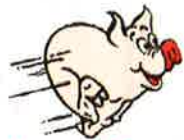


### Suchen Sie auf dem Martinimarkt ein WC?

Das ist kein Problem, denn die Gemeinde hat eine öffentliche Toilette aufstellen lassen und zwar auf dem Parkplatz hinter dem Rathaus/Sparkasse.

# Landschlachterer

Mühlenstraße Nr. 9  
21368 Dahlenburg



Tel. 05851/277

Fax. 05851/581

Reinhold Przygodda 

**Martinimarkt:** Spanferkelbraten, Reinholds Erbsensuppe

**Außerdem:** Sa. und So. großer Wurstverkauf

**Hausmacher-Wurstspezialitäten zu Schlachtfestpreisen**

An allen Tagen Imbisspezialitäten vom Holzkohlegrill und aus der Friteuse

**PROST MARTINIMARKT!**

**Prost**   
**Jahrmarkt**  
**Bremers**  
**Ausschank**

auf dem Martinimarkt  
sowie Zuckerwatte  
vor der Drogerie

**Wein, Musik und einen Klöhnschnak**



**Wein-  
scheune  
2001**

Nach dem im letzten Jahr der WIR zum erstmal die Weinscheune neben dem Gasthaus Kehr wieder zum Martinimarkt geöffnet hatte, darf dies High Light auch 2001 nicht fehlen. Ausgesuchte Rot- und Weißweine bieten für jeden Geschmack etwas. Die Stimmungskanonen Arnfried, Otto und Stephan sorgen wieder für Bewegung und gute Laune am Freitag, Samstag und Sonntag. Brezel und Laugenstangen für den kleinen Hunger sind natürlich auch im Angebot. Der Werbe-



Interessen-Ring Dahlemburg und Umgebung e.V. freut sich auf ihren Besuch und wünscht Ihnen einen vergnüglichen Besuch des Martinimarktes 2001. bCh

*...nicht vergessen,  
die Weinscheune zu  
besuchen!*

**LATERNENUMZUG**

**Laternenumzug zum Martinimarkt ab der Volksbank**

Den 2. November 2001 sollten sich schon mal alle Kinder und Eltern rot im Kalender anstreichen. Denn schon traditionell beginnt der Dahlemburger Martinimarkt mit einem großen Laternenumzug durch Dahlemburg ab 17.30 Uhr von der Volksbank.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Volksbank geben wieder kostenlos Laternen und Süßigkeiten an alle Kinder heraus. Eine kleine Änderung ergibt sich aus sicherheitstechnischen Gründen: Der Marsch beginnt an der Auffahrt Saatbau (Tankstellenschild Saatbau) und nicht –wie in der Vergangenheit– an der Auffahrt Tankstelle Lenz und Volksbank. Für die musikalische Begleitung sorgt der Dahlemburger Spielmannszug. Auf dem Schulhof der Grundschule legt der Lichterwurm einen Halt ein, der Martinimarkt wird hier dann von offizieller Seite um 18.00 eröffnet.

Danach gehts mit Musik und Gesang weiter durch die Budenstadt, die durch Laternen in ein nostalgisches Licht getaucht wird. Nun heißt es für alle kleinen und großen Laterneläufer sich den 2. November 2001 gut zu merken und schon mal die Laternelieder zu üben. HeJa



**Martinimarkt 2001**

und der WIR lädt Sie herzlich in die "Weinscheune" (neben Gasthaus Kehr wieder) ein.

Kommen Sie und genießen Sie bei Livemusik von Arnfried, Otto und Stephan die Weine vom Weingeschäft Lacroix, Lemgrabe!

Für den kleinen Hunger ist natürlich auch gesorgt.



**CHINA RESTAURANT  
NAM VIEN**

Dannenberger Str. 12 · 21368 Dahlemburg  
Tel. 05851/602095 · Fax 05851/602095

Bundeskegelbahn

Täglich geöffnet  
von 11.30 - 15.00 Uhr und 18.00 - 23.00 Uhr

Verkauf auch außer Haus  
Dienstags Ruhetag



**ECHT STARK!**



Koch & Sohn oHG  
Landtechnik  
Hauptstr. 49 · 21368 Dahlemburg/Bhf.  
Tel. 0 58 51 / 405

anklicken  
und  
drin...

[www.hawida.de](http://www.hawida.de)

Informationen  
und aktuelle  
Angebote  
gefällig

Handel und  
Wirtschaft  
in der Region  
Dahlemburg

## Prost Jahrmarkt heißt es wieder in Dahlenburg

Hoch her geht es sicherlich wieder an den drei Martinimarkttagen in Dahlenburg. Nach einer langen Vorbereitungsphase haben die Verantwortlichen der Gemeinde, hier sei Jan Waldau im Besonderen erwähnt, es wieder geschafft einen Attraktiven Martinimarkt auf die Beine zu stellen. Viele Schaustellerfamilien sind schon seit Jahren, wenn nicht gar seit Jahrzehnten, auf



dem traditionellen Volksfest zu Hause. Trotz der stark begrenzten Fläche ist es der Gemeinde auch in diesem Jahr gelungen, wieder neue, attraktive Fahrgeschäfte nach Dahlenburg zu holen (siehe auch nebenstehender Bericht).

Die „heiße Phase“ für den Martinimarkt beginnt schon eine Woche vorher, wenn die ersten Schausteller-Brummi durch Dahlenburg fahren und ihre Standplätze einnehmen. Dann herrscht Unruhe im Ort.

Das Ortsamt und der Bauhof haben alle Hände voll zu tun und viele Bürger können ihren Parkplatz oder ihre Garage nicht mehr erreichen oder werden durch den Aufbau-ärm in ihrer Ruhe gestört.

Doch dies alles ist dann sicherlich schnell wieder vergessen, wenn es in Dahlenburg heißt: „Prost Jahrmarkt“ und viele Besucher aus nah und fern den Martinimarkt besuchen.

Für die Kinder beginnt der Laternenumzug zum Martinimarkt bereits um 17.30 Uhr ab der Volksbank, Lüneburger Landstraße dann durch Dahlenburg zum Schulhof der Grundschule (siehe Bericht auf Seite 4).

Um 18.00 Uhr eröffnet Bürgermeister Anfried Pischke offiziell den Martinimarkt.

Um 20 Uhr geht dann wieder das große „Höhenfeuerwerk“ über Dahlenburg los. Die Feuerwerker werden dann für einen Augenschmaus der vielen Besucher sorgen (siehe Bericht auf Seite 3).

Anschließend ist dann noch Zeit genug, einen ersten Martinimarktbummel zu machen. Durch die Buden- und Schaustellerstadt von der Burgstraße bis zur Johannisstraße werden ca. 60 Schausteller und Händler für die richtige Stimmung sorgen, z.B. mit dem Autoskooter „Highway



Star“, Kinderkarussells, Kettenkarussell, Riesenrad, „Take Off“ mit top-aktueller Musik, Super-Musikexpress, Glücksbaron, Losbuden, Schießbuden, und viele Verkaufs-Imbiss und Ausschankstände, Weinstube, Autoausstellung (siehe Bericht Seite 7), Kaninchenausstellung u.v.m.

Also Liebe Leser, ein Besuch auf dem Martinimarkt mit der ganzen Familie lohnt sich immer, lassen Sie sich überraschen und verzaubern.

## Neue Fahrgeschäfte

Ein tolles Gefühl muss es sein, wenn man Dahlenburg aus einer Höhe von 35 m betrachten kann. Wo? Auf dem Martinimarkt steht zum ersten Mal das Riesenrad der Familie Lorenz aus Berlin. Das Riesenrad steht direkt quer vor der Schlachterei Przygodda, Am Markt, zwischen der Mühlenstraße und der B 216.

Um das Riesenrad stellen zu können, musste die Gemeinde sogar das Buswartehäuschen entfernt werden, denn immerhin



hat es eine Breite von 30 m und eine Tiefe von 16 m. 26 Gondeln werden dafür sorgen das viele Marktbesucher in den Genuss kommen, Dahlenburg von oben zu sehen.



Eine weitere Attraktion kommt vom Hamburger Dom nach Dahlenburg. Das hochmoderne Fahrgeschäft „TAKE OFF“ der Firma Rüh & Rasch gastiert erstmalig im Landkreis Lüneburg. Die schräg rotierende Scheibe, auf der sich vier Gondeln mit jeweils 10 Fahrgästen drehen und die sich in zwei 5er Gruppen gegenüber sitzen. Dieses Fahrgeschäft mit einem Durchmesser von 23 m und einer Höhe von 15 m ist ein Anziehungspunkt für den Martinimarkt und ein Fahrspaß für alle Altersgruppen.



## Feste feiern - wie sie fallen

Im Hotel - Restaurant - Café

**Zur Münchuerin**

Bayerische Gemütlichkeit im Restaurant,  
Jägerstube, Saal bis 135 Personen



Wir empfehlen im Monat November und Dezember

- Eine Martinsgans mit Beilagen für 4 Personen 99,- DM
- Enten, knusperige Braten, Grillissen auf dem heißen Stein

Unser Angebot



Schneeketten

145,63/74,46 €

Trägersysteme

199,-/101,75 €

Kommen Sie einfach vorbei!

Ihr freundlicher Opel-Partner

**Autohaus FAHRMA GmbH**

Autorisierter Opel Service-Betrieb  
Geschäftsführer Hans-Erich Schienke  
Lüneburger Landstr. 16 · 21368 Dahlenburg  
Telefon 0 58 51 / 591

**OPEL**

## Besuchen Sie den Orchideen-Garten

Es gehört schon zur schönen Tradition des Martinimarktes, das alle zwei Jahre der Orchideen-Garten Karge mit einem „Tag der offenen Tür“ das Angebot bereichert. In diesem Jahr ist es also wieder soweit, alle Orchideenfreunde und die es werden wollen, können am Samstag, 3.11.01 von 14.00 bis 17.00 Uhr und am Sonntag von 10.00 bis 17.00 Uhr den Betrieb in Dah-



leburg in der Bahnhofstraße besuchen. Liebe Leser, Sie sollten schon viel Zeit mitbringen um die Blütenträume bewundern zu können, Sie werden staunen was Sie in den 13 Gewächshäusern mit ca. 4000 m<sup>2</sup> unter Glas, von angenehmen 16 Grad bis zum Tropischen Klima alles sehen können. „In dieser Jahreszeit beginnen die Orchideen zu blühen“, erklärt Joachim Karge, der vor etwa 36 Jahren mit der Zucht dieser schönen und lange blühenden

Pflanzen begann. Inzwischen hat sich die Gärtnerei Karge zu einem weltweit anerkannten Orchideenzuchtbetrieb entwickelt. Viele Auszeichnungen, Silber- und Goldmedaillen hat Joachim Karge schon für seine Züchtungen erhalten und er wird nicht müde seinen Betrieb mit immer neuen Ideen voranzubringen. Kunden im gesamten Europa werden beliefert. Am „Tag der offenen Tür“ können Sie in den Gewächshäusern die Artenvielfalt der Orchideenwelt bewundern, Topf an Topf Schönheit und Farbenpracht.



Gern wird Ihnen Joachim Karge mit seinen Mitarbeitern an beiden Tagen mit Rat und Tat zur Verfügung stehen. Außerdem wird ein großes Rahmenprogramm präsentiert wie z. B. Schmuckdesign, Töpferarbeiten, Drechselarbeiten, Kunstmalerei, Handarbeiten und Sie können bei der Tombola einen Preis gewinnen.

## Liebe Autofahrer

Wir bitten unsere Dahleburger Mitbürger, nicht mit dem PKW zum Martinimarkt zu kommen, denn die auswärtigen Gäste sind auf die wenigen Parkplätze um den Martinimarkt herum angewiesen. Bitte beachten Sie die Straßenabspermaßnahmen! Die Zufahrten zum Martinimarktgelände müssen für Feuerwehr und Rettungsfahrzeuge freigehalten werden. Abgestellte Fahrzeuge, die die Zufahrten zum Martinimarkt versperren, werden abgeschleppt! An alle auswärtigen Besucher, die mit ihrem PKW zum Martinimarkt wollen die Bitte, stellen Sie Ihr Fahrzeug z. B. auf den Großparkplatz Im Dorn, auf die Parkplätze der Dahleburger Geschäfte, Autofirmen sowie in den Nebenstraßen ab. Die Gemeinde bittet nochmals alle Bürger um Verständnis für die notwendigen Beeinträchtigungen während des Martinimarktes und wünscht frohe Markttagge.



Mit Sicherheit über die B 216, Ampel am Markt benutzen

**Orchideen-Garten**  
...botanische Vielfalt entdecken  
JOACHIM KARGE • 21368 DAHLEBURG  
Tel. 0 58 51 · 266 • Fax 0 58 51 · 264

**Öffnungszeiten:**  
Mo.-Fr. von 8-12 und 14-18 Uhr  
Samstag von 8-12 Uhr,  
Sonntag von 10-12 Uhr

*...der weiteste Weg lohnt sich!  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.*

## Kaninchenausstellung



Traditionell gehört auch die Kaninchenausstellung des Kaninchenzuchtvereins F504 mit Tombola zum Martinimarkt. Schauen Sie doch mal rein, Standort: auf dem Hof beim Gasthaus Adam, Mühlenstr.

Tel. 05851/602095 · Fax 05851/602095

**Bundeskegelbahn**

Täglich geöffnet  
von 11.30 - 15.00 Uhr und 18.00 - 23.00 Uhr

Verkauf auch außer Haus  
Dienstags Ruhetag

anklicken und drin...

[www.hawida.de](http://www.hawida.de)

Informationen und aktuelle Angebote gefällig

Handel und Wirtschaft in der Region Dahleburg



## Große Autoausstellung

Auf dem Schulhof der Grundschule Dahlenburg da tut sich was an den Martinimarkttagen. Zum 21. Mal sind die Autofachbetriebe FAHRMA GmbH - Hans-Erich Schienke Opel-Service, Dahlenburg, Hartmut Hacker Ford-Vertragswerkstatt, Dahlenburg und Kurt Niehoff GmbH Fiat und Lancia, Tosterglope und Lüneburg mit ihren neuesten und bewährten Modellen dabei.



Bevor es am Samstag um 13.00 Uhr richtig losgeht, wurden viele Vorbereitungen getroffen, wie z.B. ordern von Fahrzeugen, Fahrzeuge für die Ausstellung vorbereiten, den Pausenhof herrichten, alle Fahrzeuge und fahrbare Büros platzieren. Dies alles muss neben der täglichen Arbeit in den Betrieben erledigt werden.

Dann, am Sonnabend und Sonntag jeweils ab 13 Uhr ist die Autoschau für das Publikum bereit. Die Aussteller und ihre Teams haben immer ein offenes Ohr für Ihre Fragen: ob es um Neuanschaffung eines Wagen geht, oder ob Sie etwas anderes über ein Auto wissen möchten. Sie können Ihr Traumauto anfassen und sich reinsetzen, wenn Sie möchten haben Sie hier auch die einmalige Gelegenheit direkt zu vergleichen.

Alle Aussteller stehen mit Rat und Tat zur Verfügung, hier ist der Kunde König.

Liebe Leser, Sie sollten diese Autoausstellung bei Ihrem Martinimarktbummel besuchen, sich informieren und alles hautnah erleben.

Sollten Sie aber an den Martinimarkttagen keine Gelegenheit haben, diese



Ausstellung zu besuchen, stehen Ihnen die Aussteller und ihr Team auch nach dem Martinimarkt in ihren Betriebsräumen bereit und beraten Sie gerne. Bitte beachten Sie auch die Anzeigen auf dieser Seite und der letzten Seite von DAHLENBURG AKTUELL.



*kommen,  
sehen,  
stannen  
bei der  
Auto-  
Aus-  
stellung  
am  
3. u. 4.11  
2001*

## Martinimarkt-Disco

Die Martinimarkt-Disco am Sonnabend, 03. November im Gasthaus Adam mit DJ Snoopy André, bekannt von der Lünepost-Karaoke-Show und vom Stadtfest Lüneburg ist ebenfalls ein Höhepunkt des Martinimarktprogramms.



Der neue Ford **Mondeo**



ab **19.725 €**

38.578,75 DM

inkl. 2 Jahre Garantie bis max 100.000 km.

**Besuchen Sie unsere  
Autoausstellung auf dem  
Martinimarkt und erleben Sie die  
Ford-Neuheiten**

**M+S Komplettad 205/55 R16 H  
von Conti à 374,-**

**Autohaus  
Hartmut Hacker**

**Ford-Vertragswerkstatt**  
Dahlenburg • Dannenberger Landstr. 9  
Tel. (0 58 51) 601 80 • Fax 74 42

*Unser Angebot*

OPEL SERVICE – GENAU MEIN DING.

## Die Opel Winterangebote.

*Mehr Service, mehr Ideen.*



Mit der richtigen Vorbereitung ihres Autos macht die kalte Jahreszeit einfach mehr Spaß. Ob Winter-Checks, Winterreifen, Schneeketten oder Trägersysteme: Wir haben das passende Winterangebot für Ihren Opel. Wir beraten Sie gern.

Winter-Checks	9,90/5,10 ₺
Winterreifen ab	70,-/35,80 ₺
Schneeketten	145,63/74,46 ₺
Trägersysteme	199,-/101,75 ₺

**Kommen Sie einfach vorbei!**

*Ihr freundlicher Opel-Partner*

**Autohaus  
FAHRMA GmbH**

Autorisierter Opel Service-Betrieb  
Geschäftsführer Hans-Erich Schienke  
Lüneburger Landstr. 16 • 21368 Dahlenburg  
Telefon 0 58 51 / 591



**November 2001**

**Freitag-Sonntag, 02.-04.11., ganztags**

Dahlenburg, Martinimarkt im gesamten Ortskern, Info: 05851-8631.

**Samstag, 03.11.**

Irish-Folkmusic mit „Rain between the showers“ im „Kunst auf Trapp“ in Ellringen. Anmeldung unter Tel. 05851-602047 oder 05851-7469.

**Samstag, 03.11., 19.00 Uhr**

Bienenbüttel, Königsball des Schützenvereins Pommoissel im Hotel Moritz in Bienebüttel; Anmeldung erbeten bei N. Runge, J. Bauch, W. Meyer.

**Samstag, 03.11., 21.00 Uhr**

Dahlenburg, Gasthaus Adam, Disco-Tanzabend zum Martinimarkt.

**Samstag-Sonntag, 03.-04.11.**

Dahlenburg, Firma Karge, Tag der offenen Tür.

**Sonntag, 04.11., 11.00 Uhr**

Bleckede, ElbSchloss: Jubiläumsfeier 25 Jahre Verkehrsverein Bleckede-e.V. Dahlenburg.

**Montag, 05.11., 19.00 Uhr**

Hotel „Zur Münchnerin“ Treff „Initiative Kunstverein“.

**Dienstag, 06.11., 18.00 Uhr**

Dahlenburg, Rathaus, Sitzungszimmer, Informationsveranstaltung zur geplanten Radtour nach Damaslawek (Polen) im August 2002.

**Freitag-Sonntag, 09.11.-11.11.**

Dahlenburg-Dumstorf, RG Margarethenhof: Int. Hallenspringturnier mit NDR Live-Übertragung (siehe Bericht Seite 19).

**Samstag, 10.11.**

Dahlenburg, Tischtennis-Vereinsmeisterschaft der TT-Abteilung des DSK für SchülerInnen und Jugend, Info: Tel. 04131-188440.

**Samstag, 10.11., 19.30 Uhr**

Dahlenburg, Gasthaus Adam: Diashow „Mit zwei Pferden um die Welt“ von Manfred Schulze.

**Sonntag, 11.11. ab 11.00 Uhr**

Breese, Kunsthandwerkermarkt im Landhaus Breese.

**Dienstag, 13.11., 19.00 Uhr**

Dahlenburg, Apotheke Am Markt, Referat: Krampfadern - mehr als nur ein Schönheitsfehler - Referentin: Frau Kerstin Uffmann, Apothekerin.

**Mittwoch, 14.11., 20.00 Uhr**

Ellringen, Gasthaus Trapp: Vortrag „Rund um den Huf: Beschlag Eisen-Kunststoff-Hufschuhe“, Referent: Detlef Mohr.

**Donnerstag, 15.11., 16.00/20.00 Uhr**

Dahlenburg, Grundschule, Aula: Kinderkino und Abendkino: Programm Seite 14 (**Bitte beachten Sie den einmalig geänderten Veranstaltungsort!**)

**Freitag-Sonntag, 16.-25.11.**

Dahlenburger Kulturwoche: näheres Programm auf Seite 11.

**Sonntag, 18.11., 11.30 Uhr**

MGV Concordia, Dahlenburg, Singen vor dem Ehrenmal am Volkstrauertag mit Gedenkfeier.

**Mittwoch, 21.11., 15.00 Uhr**

Dahlenburg, Frauennachmittag des Sozialverbandes im Sitzungszimmer der Sparkasse.

**Samstag, 24.11., 14.30-17.30 Uhr**

Tangsehl, thematische Hofführung (heute: Phänomene) auf dem Demeterhof Tangsehl, Info: Tel. 05855-1278 oder 979250.

**Samstag, 24.11., 19.30 Uhr**

Breese, Preisskat und Knobeln im Landhaus Breese.

**Samstag-Sonntag, 24.-25.11.**

Dahlenburg, Firma Karge: Adventsausstellung.

**Samstag, 01.12.**

MGV Concordia, Adventliches Singen in

Hohen Woos beim Weihnachtsmarkt.

**Dezember 2001**

**Samstag, 01.12.**

Dahlenburg, Tagesfahrt des Sozialverbandes in den Harz. Info: Tel. 05851-7271.

**Sonntag, 09.12., 14.30 Uhr**

Dahlenburg, Herbstversammlung des Sozialverbandes mit anschließender Weihnachtsfeier im Gasthaus Adam.

**Sonntag, 09.12., 17.00 Uhr**

Ellringen, „Adventliches Singen“ bei Kerzenschein mit dem Spiritual Chor Neetze bei „Kunst auf Trapp“. Es werden gemeinsam alte und neue Lieder gesungen. Info: 05851-602047.

**Mittwoch, 12.12., 19.00 Uhr**

Weihnachtsfeier mit Sportschießen des Schützenvereins Köstorf-Harmstorf-Dahlem.

**Freitag, 14.12., 16.00/20.00 Uhr**

Gasthaus Adam: Kinderkino und Abendkino, näheres siehe Seite 14.

**Samstag, 15.12., 19.30 Uhr**

Breese, Preisskat und Knobeln im Landhaus Breese.

**Sonntag, 16.12.**

MGV Concordia, Dahlenburg, Weihnachtskonzert in der Johanniskirche.

**Sonntag, 16.12., 09.00 Uhr**

6. Adventspokalschießen (LG-Aufl./LP & Dart) des Schützenvereins Köstorf-Harmstorf-Dahlem.

**Samstag, 22.12.**

Tangsehl, Aufführung des Stückes „Das Oberuferer Christgeburtsspiel“ auf dem Hof Tangsehl, Info: Tel. 05855-1278 oder 979250.

**Sonntag, 23.12.**

Köstorf, MGV Concordia, Weihnachtsliedersingen im Altenheim in Köstorf.

**Montag, 24.12.**

MGV Concordia, Dahlenburg, Mitgestaltung des Heiligabend-Gottesdienstes.

**Bleckeder Bäderstudio GmbH**  
**Bäder komplett aus einer Hand**

Wir sind Ihr richtiger Ansprechpartner für die Badrenovierung „Komplett aus einer Hand“. Unser besonderer Service ist unter anderem die Planung und Gestaltung Ihres neuen Bades. Wir zeigen Ihnen, wie Sie Ihr Bad umgestalten können. Individuelle Grundriss-Vorschläge zeigen Ihnen, wie Sie Ihr Bad optimal gestalten und aufteilen können. Zur Übersicht und als Entscheidungshilfe erstellen wir auf Ihre Wünsche abgestimmt ein Komplett-Angebot, das alle auszuführenden Arbeiten bis zur Fertigstellung Ihres neuen Bades enthält, wie z. B. Installationsarbeiten, Fliesen, Elektro-, Tischler- und Malerarbeiten. Besuchen Sie unsere eigene 400 m<sup>2</sup> große Bäderausstellung. Wir beraten Sie gerne individuell, oder vereinbaren Sie mit uns einen Aufmaßtermin. Wir kommen gerne zu Ihnen nach Hause, um vor Ort die ersten Fragen klären zu können.



Testen Sie unseren neuen Service „**Sie fahren in Urlaub, wir renovieren Ihr Bad**“.

Öffnungszeiten Mo.-Fr. 8.30-13.00 Uhr und 14.00-18.00 Uhr. Sa. 8.30-13.00 Uhr  
**Industriestr. 26 · 21354 Bleckede · Tel. (0 58 52) 95 88 95**

**Wer jetzt nicht spart, ist selber schuld.**

Prämiensparnis bis zu 30% bei allen Versicherungsarten

**Detlef Küster**

Versicherungsmakler

Hauptstraße 14 Tel.: 05854 / 96 99 87  
21354 Bleckede Fax: 05854 / 96 70 15

Goldschmiedemeisterin  
**ANNEGRET TIEDT**  
Werkstatt für individuelle Schmuckgestaltung  
Wochenendkurse

AM BACH 3A · 21371 VENTSCHAU  
Tel. 05853 - 1366

**Dienstag und Mittwoch, 25. + 26.12.**

Breese, Festliches Weihnachtsbuffet im Landhaus Breese.

**Samstag, 29.12.**

Dahlemburg, Tischtennis-Vereinsmeisterschaften der TT-Abteilung des DSK für Erwachsene (Profis und Hobbyklasse), Info: Tel. 04131-188440.

**Montag, 31.12.**

Breese, Silvester-Menues zum Jahresausklang im Landhaus Breese.

**Januar 2002**

**Freitag, 18.01.**

Dahlemburg, MGV Concordia, ordentliche Generalversammlung.

*Wer Lust am Singen hat,  
kommt Donnerstagabend  
20.00 Uhr, ins Gasthaus Adam,  
Dahlemburg*

**Markt- und Volksfeste in der  
Samtgemeinde Dahlemburg 2002**

**20.04.2002**

Tag der offenen Tür bei der FF Dahlemburg.

**21.04.2002**

Oldtimertreffen mit Teilmärkte in Ellringen.

**Mai**

Internationales Vielseitigkeitsturnier des Reit- und Fahrverein Dahlemburg.

**04.05. und 05.05.2002**

Heiratsmarkt Dahlemburg, Veranstalter Gemeinde Dahlemburg.

**09. und 11.05.2002**

Schützenfest Köstorf-Dahlemburg-Harmstorf, Gemeinde Dahlemburg, Veranstalter Schützenverein Köstorf-Dahlemburg-Harmstorf

**09.05., 11.05. und 12.05.2002**

Schützenfest Nahrendorf, Veranstalter Schützengesellschaft Nahrendorf-Oldendorf

**18.06., 19.06. und 25.06.2002**

Schützenfest Dahlemburg, Veranstalter Schützenverein Dahlemburg v.1826 e.V.

**22.06. und 23.06.2002**

Schützenfest Pommoißel, Gemeinde Nahrendorf, Veranstalter Schützenverein Pommoißel

**06.07. und 07.07.2002**

Schützenfest Ahndorf, Gemeinde Boitze, Veranstalter Schützenverein Ahndorf und Umgebung

**28.07.2002**

Flachsfest mit Kunsthandwerkermarkt, Dahlemburg/Lemgrave

**August**

Pferdeleistungsschau Kat. C-B und Kat. B-A

**14.+15.09.2002**

Gewerbeschau, Schützenhaus Dahlemburg

**01.11., 02.11. und 03.11.2002**

Martinmarkt Dahlemburg, Veranstalter Gemeinde Dahlemburg

**15.-24.11.2002**

Dahlemburger Kulturwoche

Bitte melden Sie uns Ihre

**Termine**

**Der heiße Draht  
05851-8628**

oder Email:  
[Samtgemeinde@Dahlemburg.de](mailto:Samtgemeinde@Dahlemburg.de)

**Badesaison 2001**



Allen Unkenrufen zum Trotz hat unser Freibad zugelegt: mit fast 40.000 Besuchern kamen in dieser Badesaison ungefähr 10% mehr Besucher als im Vorjahr.

Nach eher durchwachsenem und kaltem Wetter kam der Sommer in der letzten Ferienwoche ab Ende Juli bis Ende August doch noch in Schwung und mit ihm die Badegäste aus nah und fern.

An den wärmsten Tagen dieses Jahres (27. Juli und 15. August) kamen jeweils über 1000 Besucher am Tag, die sich im bis zu 25° C warmen Wasser und auf der Liegewiese tummelten.

Ein kleiner Wermutstropfen war allerdings zu beklagen. Auch bei schönsten Sonnenstunden und vielen Besuchern, der Kiosk zwischen Freibad- und Campingplatzgelände kam nicht in Schwung. Hoffentlich wird das im nächsten Jahr besser!

Für den Nachwuchs ist auch gesorgt worden: in 7 Schwimmkursen haben über 100 Kinder (inkl. Kindergarten) das Schwimmen gelernt und sind so von Flügellahnen zu kleinen Wasserflippern geworden.

Die Saison 2001 hatte auch einige Veranstaltungshöhepunkte aufzuweisen. Dem zur Saisonöffnung durchgeführtem Freibadfest folgte dieses Jahr erstmalig im August eine Open-Air Kinonacht. Als Abschluss fand der schon traditionelle Triathlonlauf der DLRG Ende August statt.

Die zwei Schwimmmeister, Kassen- und Reinigungskraft haben auch dieses Jahr wieder ihr Bestes gegeben und allen Besuchern unseres schönen Freibades einen angenehmen Aufenthalt für die gute Tagesform und Fitness ermöglicht.

Kommen Sie gut durch den Winter und bleiben Sie auch im nächsten Jahr dem Freibad Dahlemburg gewogen. MaDa



**Mehr als Strom.**

**Pluspunkte, die sich gewaschen haben**

- ⊕ Wir geben Ihnen Sicherheit rund um die Uhr
- ⊕ Wir schreiben Umweltschutz ganz groß
- ⊕ Wir fördern neue Technologien
- ⊕ Wir stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite
- ⊕ Wir kümmern uns um Ihre Wünsche

*Energie und mehr.*



**ELEKTRIZITÄTSWERK DAHLEMBURG AG**

Licht, Kraft, Kälte und Wärme  
Beratung, Installation und Wartung  
Wir erfüllen Kundenwünsche mit Energie

Lüneburger Straße 21, 21368 Dahlemburg

**SERVICE-LINE 05851/955-0**  
[www.e-werk-ag.de](http://www.e-werk-ag.de)

...auch wenn es mal nicht um Strom geht.  
So hat Dahlemburg jetzt eine Waschanlage, damit Sie mit Ihrem Wagen automatisch wieder ins "Reine kommen"



## Kulturwoche 2001 - Eine Spurensuche vor der Haustür

### Programm der Kulturwoche 2001 ...mit besondere Spurensuche

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort
Freitag, 16. November	19.30	„Holsteiner Hornmusik“, Eröffnungskonzert für den guten Zweck	Schützenhaus
Samstag/Sonntag, 17./18. Nov.	14.00-18.00	Hobbykünstlerausstellung. Für Kaffee und Kuchen sorgt die DLRG Ortsgruppe Dahlenburg	Schützenhaus
Samstag, 17. November	15.00	Eröffnung der (Kinder)Buchwoche mit Buchvorstellung; Gudrun Parnitzke (Harmstorf) liest aus Ihrem neuesten Roman	Bücherei Dahlenburg
Samstag, 17. November	20.00	„Nahrenderfer Abend“ mit Volkstanz, Musik und plattdeutschen Texten	Gasthaus Bartels, Nahrendorf
Sonntag, 18. November	20.00	Theaterstück „Abrahams Zeit“ gespielt vom Theater „musentümpel“ Leitung u. Regie: Peter u. Undine Andersonn	Johanniskirche
Dienstag, 20. November	20.00	Friedenslieder und Gospels aus verschiedenen Kulturen mit dem Chor „ClangVarben“, Leitung: Raaja Fischer	Johanniskirche
Mittwoch, 21. November	20.00	Musikalischer „Christian-Morgenstern-Abend“ Mit dem Rezipator Klaus Behr	Foyer der Sparkasse Dahlenburg
Freitag, 23. November	20.00	Folkabend	Schützenhaus
Samstag, 24. November	20.00	Konzert mit Thomas Schulze (bekannt aus dem „Phantom der Oper“)	Kunst auf Trapp, Ellringen
Sonntag, 25. November	11.00-18.00	Adventsausstellung mit einem Vortrag von Henry Makowski „Törlöwen, Pferdeglebel und Kirchentauben - einfach tierisch -“ Für Kaffee und Kuchen sorgt der Landfrauenverein Dahlenburg	Orchideen-Garten Karge



Unser Konzert für den guten Zweck „Holsteiner Hornmusik“. Freitag, 16. November 2001, 19.30 Uhr, im Schützenhaus Dahlenburg.

Eintritt 12,- DM. Veranstalter Samtgemeinde Dahlenburg, gefördert durch die Sparkasse. Der Erlös des Konzerts kommt gemeinnützigen Zwecken in der Samtgemeinde zugute.



Der Tenor Thomas Schulze vom Musical „Phantom der Oper“ singt im Rahmen der Kulturwoche bei „Kunst auf Trapp“ (Ellringen) Musical- und Operettenmelodien. Unter anderem aus „Phantom der Oper“ (A. L. Webber), Westsidestory (L. Bernstein), und die „Fledermaus“ von R. Strauß.

Der Vorverkauf hat begonnen. Tel. 05851-602047 oder 05851-7469.

Samstag und Sonntag, 17./18. November 2001, 14.00-18.00 Uhr, Hobbykünstlerausstellung im Schützenhaus Dahlenburg. Für Kaffee und Kuchen sorgt die DLRG Ortsgruppe Dahlenburg.



Sie finden Arbeiten aus den unterschiedlichsten Bereichen: z. B. Blaudruck, Marmorierkunst, Malerei, Hardanger, Felltiere, Laubsägearbeiten, Seidenfloristik



#### Ausführung von:

- Pflasterarbeiten (jeder Art und Größe)
- Grundstücksentwässerungen
- Regenauffangbecken aus Beton bis 30.000 Ltr.
- Kleinkläranlagen
- Herstellung von Trinkwasserhausanschlüssen
- Baggerarbeiten (Mobil- und Raupenbagger bis 25 to.)
- Tieffladertransporte bis 25 to. (Auch mit Überbreite bis 2,98 m)
- Radladerarbeiten (Schaufelinhalt 0,5-2,5 m³)
- Herstellung von Beregnungsanlagen aller Art und Größe
- Minibaggerarbeiten

#### Lieferung von:

- Füllsand, Pflastersand
- Mutterboden
- Mineralgemisch
- Kies
- sämtlichen anderen Schüttgütern
- Lieferung von PVC-Druckrohr für Beregnungsleitungen

**ACHTUNG:**  
Unser Containerdienst  
bietet an: 10 m³ Container  
Standzeit bis eine Woche  
Preis DM 150,-  
Bei Annahme von reinem  
Bauschutt per m³ DM 10,- + Mwst.

#### Vermietung von:

- Minibagger
- Rüttelplatte
- Steinknacker
- Bagger
- Radlader
- Anhänger
- Kompressor + Aufbruchhammer
- Minibagger + Aufbruchhammer

# POST

**ROHRLEITUNGS- UND TIEFBAU**  
Bleckeder Str. 29 · 21368 Dahlenburg  
Tel. 05851/9790-0 · Fax 9790-22

## Neue Geschäftsräume für das LVM -Versicherungsbüro Köllmann

LVM-Versicherungsbüro Köllmann ist ab sofort unter neuer Adresse erreichbar. Beratung und Rund-um-Service in neuen Räumen.

Seriöse Beratung und Rund-um-Service in allen Versicherungsfragen - dieses Angebot machen Henning und Hermann



Henning und Hermann Köllmann vor Ihren neuen Geschäftsräumen

Köllmann ihren Kunden ab sofort in neuen Räumen. Wenige Schritte vom bisherigen Standort hat sich die Agentur in modernen Geschäftsräumen in Dahlemburg in der Dannenberger Landstr. 8 angesiedelt.

„Kundennähe, Vertrauen und natürlich kompetente Hilfe im Schadenfall“, lautet nach wie vor die Devise der Agentur. Auf diese Weise haben Henning und Hermann

Köllmann ihren Kunden bereits in der Vergangenheit mit Rat und Tat zur Seite gestanden. Nun haben ihre Kunden einen größeren und modern eingerichteten Anlaufpunkt.

„Umfassende und seriöse Beratung sowie die schnelle Hilfe im Schadenfall stehen für uns im Vordergrund. Wichtig ist uns vor allem ein vertrauensvolles und langfristiges Verhältnis zu unseren Kunden“, bringt Henning Köllmann die Philosophie der Agentur auf den Punkt.

Hermann und Henning Köllmann verstehen etwas von ihrem Fach: Hermann Köllmann ist bereits seit 1966 in der Branche tätig. Davon die letzten 21 Jahre für den LVM. Henning Köllmann ist ausgebildeter Versicherungsfachmann und vertritt seit 1990 die LVM-Versicherungen. Die Qualifikation als geprüfter Versicherungsfachmann des Berufsbildungswerkes der deutschen Versicherungswirtschaft weist ihn als kompetenten Versicherungsvermittler aus. Die Versicherungsagentur Köllmann ist in und um Dahlemburg ein Begriff für kompetente Beratung in allen Versicherungsfragen.

Die LVM-Agentur Köllmann ist eine von rund 2.200 Agenturen im gesamten Bundesgebiet. Die LVM-Versicherungen wurden vor über 100 Jahren von Landwirten als eine Art Selbsthilfeorganisation gegründet und zählen heute zu den führenden Versicherungsgesellschaften. Die Unternehmensgruppe hat heute alles im Programm, was Privatpersonen, Landwirte und Gewerbetreibende an Versicherungsschutz benötigen. Mit über 2,6 Millionen versicherten Fahrzeugen ist die Gesellschaft sogar einer der größten Autover-



Die neue Heimat des LVM Versicherungsbüro Köllmann in der Dannenberger Landstraße 8

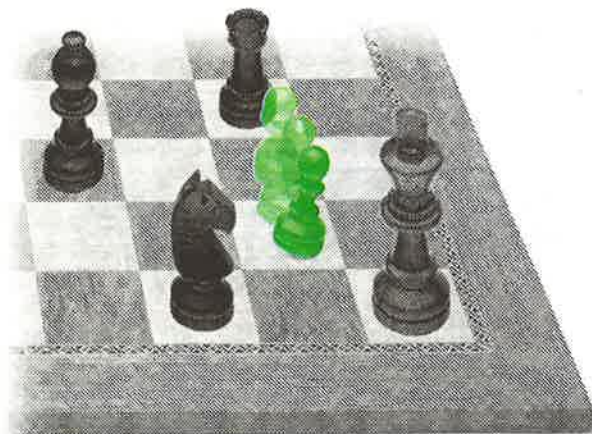
sicherer in Deutschland.

Die Bandbreite der angebotenen Versicherungs- und Vorsorge Produkte der LVM-Versicherungen ist breit. Erst kürzlich konnte sie durch die neue LVM-Fonds-Familie erweitert werden. Von der Sach-, Haftpflicht- und Unfallversicherung über die Kraftfahrtversicherung bis hin zur Rechtsschutz-, Lebens- und Krankenversicherung können Henning und Hermann Köllmann ihren Kunden bedarfsgerechte Angebote machen.

Also liebe Leser, wenn es um Versicherungsfragen geht dann sollten sie auf jeden Fall einmal bei dem LVM -Versicherungsbüro Köllmann vorbeischauen, der Weg lohnt sich.

### Wir ziehen um...

... unsere Büroanschrift ändert sich zum 1. November 2001



Wir freuen uns auf Ihren Besuch:

LVM-Versicherungsbüro  
Henning Köllmann  
Hermann Köllmann

Dannenberger Landstr. 8  
21368 Dahlemburg

Telefon 0 58 51 / 236



**Headlines.**  
**Der sanfte Weg**  
**zu mehr Volumen.**

**Otto Karstens**  
**Friseurmeister**  
**Bahnhofstr. 9 / Tel. 234**  
**21368 Dahlemburg**

### Fitness für Mütter mit Betreuung für Kinder

Neues Angebot im SaLü Schwangeren-Fitness, Lustige Wasserratten, Steppkes, Aquafit - das SaLü, Salztherme Lüneburg, ist bekannt für sein vielfältiges Kursangebot.



Seit Anfang Oktober bietet das SaLü nun ein spezielles Angebot für Mütter, die neben der Kindererziehung auch weiterhin sportlich etwas für sich tun möchten. „Fitness für Mütter“ bietet Frauen mit kleinen Kindern die Möglichkeit, bei einer Wassergymnastik im 32°C warmen Solewasser zu entspannen, während die Kinder im Alter von 2-6 Jahren liebevoll betreut werden. Das Programm für nur DM 15,- (10er-Karte DM 135,-) wird jeden



Dienstag von 8.50-9.50 Uhr angeboten. Weitere Informationen erhalten Sie unter der Rufnummer 04131-723 250 (Mo-Fr) im Kurzentrum Lüneburg, Kurmittel GmbH, Uelzener Str. 1-5, 21335 Lüneburg.

### Mitmachen beim Elbebadetag

„Das wird eine Orgie des Badens“, sagt Roberto Epple, der Leiter unseres Elbe-Projekt, über seine Idee eines internationalen Elbebadetags. „Über 10.000 Menschen zwischen Hamburg und Tschechien werden am 14. Juli 2002 um 14 Uhr in die kühlen Fluten springen“, so der DUH-Projekt-leiter. „Als Zeichen für die Versöhnung mit der dann endgültig sauberen Elbe.“ Noch vor zehn Jahren wäre das undenkbar gewesen. Kaum zu glauben, was seither geschehen ist: Gifte wie Chlorkohlen-Wasserstoffe oder Quecksilber sind um 98 Prozent verringert worden. Schaumberge, Fischsterben und trübe Brühe gehören der Vergangenheit an.

Die Schließung umweltgefährdender Betriebe im Zuge der Wende war dafür nur ein Grund: „Seit 1990 sind entlang der Elbe mehr als 160 Kläranlagen entstanden, 36 davon in Tschechien“ berichtete der Spiegel im vergangenen Jahr. Gülle- und Pestizid-Einträge wurden verringert. Auch die 222 Schutzgebiete zwischen Riesengebirge und Nordsee tragen zur Erholung des Flusses bei. „In der Elbe ist wieder Leben drin wie vor 100 Jahren“, sagt Werner Hentschel begeistert. Der Tscheche mit deutschem Namen leitet das böhmische Landschaftsschutzgebiet Elbsandsteingebirge und stand der DUH schon mehrfach als Exkursionsleiter und Berater zur Seite.

Die DUH will mit dem Elbe-Badetag auf die

Bedeutung und Schönheit des Flusses hinweisen. Neben der Wasserqualität und dem Schutz von Lebensräumen geht es darum, naturnahe Uferabschnitte zu bewahren und die Verbauung weiterer Auenbereiche zu verhindern.

Partner der Deutschen Umwelthilfe beim Projekt „Lebendige Elbe“ und beim Elbebadetag ist das Verlagshaus Gruner+Jahr. Mit einer Reihe von Veranstaltungen und Aktionen werden wir auf das große Ereignis hinweisen und hinarbeiten. Dazu gehört eine Solarboot-Fahrt mit Prominenten auf der Elbe, ein Fotowettbewerb und eine Lachsralley. TG



Der Text dürfte mit freundlicher Genehmigung des Elbe Projektbüros DUH Sachsen-Anhalt abgedruckt werden.

## Wo gibt's denn so was?

Beim Kurs „lustige Wasserratten“ im SaLü:  
Wir machen für Sie Unterwasserfotos von  
Ihrem Baby ...



Uelzener Str. 1-5, Tel. (0 41 31) 723 110, Öffnungszeiten: Mo.-Sa.: 10-23 Uhr, sonn- und feiertags: 8-21 Uhr, www.salue-lueneburg.de

**NEU**  
Kleine Container ab 4m³ Inhalt  
**NEU**

- ◆ Containerdienst
- ◆ Bauschuttannahme ab DM 2,50 p. Tonne
- ◆ Bagger- und Radladerarbeiten
- ◆ Kies-, Sand-, Mörtel- und Mutterboden-Lieferung
- ◆ Abrissarbeiten
- ◆ Kläranlagen
- ◆ Anlegen von Schwimmteichen
- ◆ Pflasterarbeiten
- ◆ Rohrpressungen
- ◆ Kernbohrungen
- ◆ Wegebau, Parkplatzbau
- ◆ Fräsarbeiten

## Metzger Lindner

Inh. Martin Bergmann

OT Ahndorf · 21368 Dahlenburg

- ◆ Asphaltreparaturen
- ◆ Verrieselungen
- ◆ Beregnungsleitungen
- ◆ Trinkwasseranschlüsse

### Verleih von folgenden Geräten ab Dahlenburg

- ◆ Minibagger, Radlader, Steinkarre
- ◆ Rüttler, Gerüst, Anhänger
- ◆ Hubarbeitsbühne
- ◆ Schalung, Schneidisch
- ◆ Steinknacker
- ◆ Bohrhammer

55 Jahre

Telefon  
**05851-203**



# KINO-PROJEKT

## Termine - Kinderfilme - Abendfilme

**Donnerstag, 15.11. Wie Kater Sorbas der kleinen Möwe Zug des Lebens**  
Grundschule, Mehrzweckraum

**Freitag, 14.12. Emil und die Detektive Brot und Tulpen**  
Gasthof Adam



### Wie Kater Zorbas der kleinen Möwe das Fliegen beibrachte



Italien 1999, 79 Min.  
Regie: Enzo d'Alo  
Altersempfehlung: ab 6 Jahre  
Animationsfilm

Der Kater Zorbas gibt einer ölverklebten sterbenden Möwe das Versprechen, sich um ihr Ei zu kümmern. Mit Hilfe seiner Freunde und dem gesammelten Wissen diverser Nachschlagwerke brütet Zorbas das Ei aus und zieht das Küken Kiki groß. Nun muss er ihr nur noch das Fliegen beibringen ...

### Zug des Lebens

Frankr./Belgien/Rumänien/  
Niederl. 1998, 103 Min.  
Regie und Buch: Radu Mihaileanu  
Altersempfehlung: ab 14 Jahren

1941 irgendwo in Osteuropa. Der leicht verrückte, doch mit hellseherischen Gaben ausgestattete Shlomo weiß, dass die Nazis alle Juden aus dem Dorf umbringen wollen. Um dem zuvor zu kommen, täuschen die Dorfbewohner ihre eigene Deportation vor.



### Neuverfilmung Emil und die Detektive



Deutschland 2001, 98 Min.  
Regie und Buch: Franziska Buch,  
nach dem gleichnamigen Roman von E. Kästner  
Altersempfehlung: ab 6 Jahre

Dem 12-jährigen Emil wird auf der Zugfahrt nach Berlin eine große Geldsumme gestohlen. Mit Hilfe des Berliner Mädchens Pony Hütchen und ihrer Bande geht Emil auf Verbrecherjagd.

### Brot und Tulpen



Italien 2000, 118 Min.  
Regie: Silvio Soldini  
Altersempfehlung: ab 14 Jahre

Der Verlockung, aus den gewohnten Bahnen auszubrechen, kann die Hausfrau Rosalba nicht widerstehen, als sie ihrer Reisegruppe inkl. Sohn und Ehemann abhanden kommt. In Venedig entdeckt sie verschüttete Sehnsüchte und Talente – und die Liebe in Gestalt eines Kellners, wunderbar gespielt von Bruno Ganz.

**SANITÄR · HEIZUNG**

**uhrmann** *Ihr Partner für die Haustechnik ...seit über 25 Jahren*

- Sanitärtechnik
- Badsanierung in einer Hand
- Heizungsanlagen
- Gas- und Ölfeuerungs-Kundendienst
- Schornsteinsanierung
- Solaranlagen
- Bauklempnerei

**Ziegeleiweg 4 · 21368 Dahleburg**  
☎ 0 58 51 - 256

## Honig, Salz und Tropical

Interessante Saunaaufgüsse im SaLü  
Noch vor 15 Jahren galt Entspannung in der Sauna als Geheimtipp, heute ist es Gesundheitsvergnügen für Jung und Alt. Denn der regelmäßige Gang in die Sauna, das bestätigen Mediziner, härtet den Körper ab, schützt ihn vor Krankheiten und kann überdies positive Auswirkungen auf die Psyche haben. Das Prinzip des Saunabades ist einfach: Der Körper wird abwechselnd aufgeheizt und abgekühlt. Dadurch steigen die Abwehrkräfte des



Körpers, denn die Blutgefäße werden somit trainiert, auf die schnell wechselnden Temperaturen zu reagieren. Damit das Saunabaden für die Besucher attraktiv bleibt, bieten die heutigen Saunen ein vielfältiges Wellnessangebot an. So auch im SaLü - der Salztherme in Lüneburg, wo der Gast neben den Attraktionen des Sole-Erlebnisbades Ruhe und Entspannung in der abwechslungsreichen Saunalandschaft findet. Die Anlage bietet neben der finnischen Sauna eine Blockbohlensauna, eine Holzofensauna, eine Eukalyptussauna, sowie ein Biosanarium und ein Dampfbad an. Durch die unterschiedlichen Temperaturen der einzelnen Saunen - sie variieren (45°-

110°C) hat der Gast bei seinem ersten Saunabesuch die Möglichkeit, zunächst bei einer niedrigen Temperatur einzusteigen. Außerdem bietet das SaLü seinen Gästen neben der gemischten Sauna auch eine getrennte Damen- und Herrensauna an.

Neben der abwechslungsreichen Saunaauswahl überraschen die Saunameister im SaLü ihre Gäste immer wieder mit interessanten Wellness-Angeboten. Als besonders beliebter Renner hat sich hierbei die Aktion „Eisauflguss“ in der Finnischen Sauna entwickelt. Dabei reicht der Saunameister den Besuchern einen großen Bottich mit Eiswürfeln, mit denen sie sich während des Schwitzens den erhitzten Körper abreiben können.

Doch auch das weitere vielfältige Angebot an Aufgüssen wie der Honigaufguss, bei dem sich der Gast während des Saunaganges mit Bienenhonig einreibt, oder der Tropical-Aufguss, zu dem frische Fruchtstückchen gereicht werden, oder auch der Salzaufguss, bei dem der Salzabrieb ein Peeling bewirkt, sind bei den SaLü-Besuchern ebenso beliebt wie der klassische Aufguss.



Nach einem erholsamen Saunagang findet der Gast dann vor dem knisternden Kaminfeuer ein ruhiges Plätzchen. Und für den Rund-Um-Wohlfühl-Tag bietet sich das besondere Entspannungs-Angebot -

das „Fitness-Paket“ - an. Für nur DM 49,- kann man das SaLü inklusive der attraktiven Saunalandschaft einen Tag lang nutzen. Verwöhnt wird man dabei zusätzlich mit einer Ganzkörpermassage und einem frischgepressten Orangensaft. So wird ein Saunagang zu einem Erlebnis für Körper und Seele.

## Hundeeziehung Teil IV

Gehorsamkeit ist richtiges Verhalten auf Anweisung. Obwohl der Hund unsere Wortsprache nicht versteht, kann er lernen, ein von uns gesprochenes Wort mit einer bestimmten Handlung zu verknüpfen.



Da der Hund jedoch nicht, wie wir Menschen, logisch denken kann, müssen wir ihn **erst** zu dem erwünschten Verhalten motivieren und sobald er dieses zeigt, dieses Verhalten mit einem Wort „bestätigen“.

Nur so kann der Hund unsere Anweisung in eine Handlung umsetzen.

Bespiel: "Komm"

Motivieren Sie den Hund zu Ihnen zu kommen, indem Sie sich von ihm fortbewegen. Indem er sich auf Sie zu bewegt, bestätigen Sie diese Handlung mit dem Wort „Komm“.

Wenn Sie regelmäßig und konsequent in dieser Art mit Ihrem Hund üben, wird er Ihren Auftrag „Komm“ gehorsam ausführen.

Hunde lernen immer, nicht nur auf dem Übungsplatz!

Wenn Sie ihrem Hund zu Hause (fast) alles erlauben und auf dem Übungsplatz plötzlich die Konsequenz raushängen lassen, verwirrt das den Hund. Sie sind für ihn nicht mehr „berechenbar“.

Er wird nicht gerne mit Ihnen zusammenarbeiten. FrHa



**Dagegen ist kein Kraut gewachsen?**



Da sind wir anderer Meinung  
Naturheilmittel aus  
Ihrer Apotheke



**Apotheke Am Markt  
Am Markt 9  
21368 Dahlemburg  
Tel. 0 58 51 / 76 36**

## PLANEN • BAUEN • WOHLFÜHLEN



Inhaber Frank Mirow

Ein Wintergarten ist ein Stück Lebens- und Wohnqualität in Ihrem Haus. Damit Sie viele Jahre Freude an Ihrem Wintergarten haben, steht Ihnen unser Team um Frank Mirow zur Verfügung. Übrigens kennen wir uns bei Fenster und Türen, Sicht und Sonnenschutz, individuellen Möbeln und Tischlerdienstleistung genauso gut aus. Wir freuen uns auf Ihre Ideen. Rufen Sie uns an!

**mirow**  
Das Wintergartensystem

Marienuer Weg 7-9, 21368 Dahlemburg  
Telefon 05851 602927 Fax 05851 602933  
info@mirows.de

**Wo gibt's denn so was?**

Bei der Mitternachtssauna im SaLü:  
Da bekommen Sie von uns gratis  
frisches Obst gereicht ...



Uelzener Str. 1-5, Tel. (0 41 31) 723 110, Öffnungszeiten: Mo.-Sa.:10-23 Uhr, sonn- und feiertags: 8-21 Uhr, www.salue-lueneburg.de

# Dahlemburg AKTUELL

zeigt Ihnen wie schön und



Schloss Görde



Freibad Dahlemburg



Reiten und die Landschaft genießen



Wassermühle in Ellringen



Flachsente bei Lemgrabe



attraktiv unsere Samtgemeinde und die Umgebung ist



Schieringer Forst



Campingplatz Dorn



Heimatmuseum Dahlenburg



Rapsblüte bei Lemgrabe



Volkstanzgruppe der F.F. Dahlem

## Schneefuß - Eine gute Adresse

### Gut sehen – Sicher ankommen Sicherheitssehtest für Autofahrer

In diesen Wochen weist Schneefuß Optic besonders auf das gute Sehen beim Autofahren hin. Deshalb können die Autofahrer zur dunklen Jahreszeit einen Sicherheitscheck machen.

Es wird die Blendempfindlichkeit und das Dämmerungssehen geprüft, verbunden mit einer optimalen Sehschärfebestimmung.

– Unter Blendung versteht man die Beeinträchtigung der Sehleistung durch störende Lichtquellen.



Das Schneefuß-Team vor dem neugestalteten Stammhaus in Bad Bevensen

Eine erhöhte Blendempfindlichkeit liegt beispielsweise vor, wenn die Sehleistung durch Schweinwerfer entgegenkommender Autos übermäßig beeinträchtigt wird.

Körperliche Ursachen für erhöhte Blendempfindlichkeit sind alters- oder krankheitsbedingte Trübungen des Auges (Hornhaut, Linse, Glaskörper). Hier wird – wie beim Blick durch verschmutztes oder zerkratztes Glas – das Licht gestreut.

– Achtung: Sie sollten vermeiden, direkt in Blendquellen wie die Scheinwerfer entgegenkommender Autos zu blicken. Getönte Brillengläser, insbesondere Sonnenbrillen, sind als Gegenmittel nicht geeignet, sie „schlucken“ nachts zuviel Licht.

– Nachtmyopie ist eine besondere Form

der Kurzsichtigkeit, von der sowohl Normalsichtige als auch Fehlsichtige betroffen sein können. Während sie tagsüber scharf und deutlich sehen, lassen sie die Augen in der Dunkelheit im Stich.

– Achtung: Sofern Sie betroffen sind, sollten Sie bei Nachtfahrten eine Brille mit den entsprechenden Korrektionsgläsern tragen.

### –Dämmerungsschärfe und Blendempfindlichkeit

Mit Dämmerungsschärfe wird die Fähigkeit bezeichnet, in der Dämmerung und vor allem nachts ausreichend gut zu sehen.

Die Fähigkeit, gut bei Tag zu sehen, hat nichts mit gutem Sehen bei Nacht zu tun. Auch wer tagsüber keine Sehhilfe braucht, kann nachts Probleme bekommen. Ursache: die Farben fallen als Zusatzinformationen weg, das Nachtsehvermögen reduziert sich gegenüber der Tagessehschärfe dramatisch (nachts sind bekanntlich alle Katzen grau). Beim Autofahren in der Dämmerung und bei Dunkelheit werden bereits gesunde Augen bis an die Grenzen ihrer Leistungsfähigkeit beansprucht.

Das Schneefuß Optic Team – 2 Meister und die qualifizierten Mitarbeiter – beraten Sie kompetent und ehrlich gut.

**Achtung  
Advents-  
Ausstellung  
am 24 + 25. 11  
im Orchideen-Garten**

## Initiative Kunstverein

Zu weiteren Aktivitäten lädt die „Initiative Kunstverein“ herzlich ein!

Nächster Treff am 5. November 2001.

Inzwischen hat sich ein fester Kreis gebildet, der sich nun trifft, um die nächsten Schritte zu beraten, welche Ziele und mit welcher Konzeption anspruchsvolle Kunst- und Kulturangebote im „ländlichen Raum“ in und um Dahleburg umgesetzt werden können.

Dass ein kultureller „Nachholbedarf“ gerade in dieser Region existiert ist unstrittig, spürbar jedoch fehlt noch die Kraft für eine Bündelung von ein beträchtlichen Anzahl vereinzelt wirkender Personen, die entweder künstlerischschaffend oder kulturell bzw. gewillt sind, sich aufgrund ihrer „Liebe zur Kunst“ zu engagieren. Diese Kraft könnte von einem erfolgreichen Verein ausgehen, Freude an der Kunst „vor Ort“ zu entfalten und so positiv mitzuhelfen sich mit dem Umfeld mehr zu identifizieren und der leider oft vorzufindenden pessimistischen Grundhaltung entgegenzuwirken.

Die nächsten Aufgaben der „Initiative“ sind daher u. a. erstens: Die Ziel- und Konzeptfindung; z. B.

Standorte für „Kunst in der Landschaft“ und damit die Einbindung der reizvollen Naturumgebung, Ausstellungsräume, Besuche von Künstlerwerkstätten/Ateliers, Besuche von Ausstellungen, Workshops, - Diskussionsveranstaltungen, sowie zweitens:

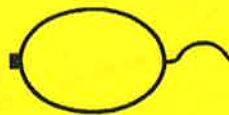
die Verbreitung der Initiative, Diskussion über den Sinn einer Vereinsgründung, das Ansprechen von weiteren Künstlern/Künstlerinnen, Gewinnung von weiteren interessierten Kunstfreunden und Kultur- und Kunstförderern

Dies und ein erstes konkretes „Kunstprojekt“ werden am Montag, 5. November 2001, um 19.00 Uhr im Hotel „Zur Münchenerin“ in Dahleburg besprochen;

Ansprechpartner: Ingo Götz, Eichdorf, 21369 Nahrendorf; Tel.Fax: 05855/979289.



**Bärenstarke  
Eröffnungsangebote**



**Schneefuß** ...ehrlich gut  
BRILLENOPTIC & CONTACTLINSEN

### Gleitsichtgläser

federleichte, bruchsichere Kunststoffgläser mit moderner Metallfassung, Damen + Herren

Setpreis DM **\*299,-**

### Kindergläser

federleicht, bruchsicher Gläser mit Fassung (flexibler Federbügel)

Setpreis DM **\*99,-**

### Contactlinsenstudio

Colorlinsen farbdeckend, 12 Farben für Linsenträger

Paar DM **34,-**

\* Wenn Sie in einer gesetzl. Krankenversicherung sind.

**Herzlich willkommen  
bei Schneefuß  
...ehrlich gut**

### Autofahrerbrille

entspiegelte Kunststoffgläser (unzerbrechlich) inkl. Fassung

DM **\*299,-**

**gut sehen -  
sicher ankommen**



## Mit „Antje“ den Sprung nach vorne

Mit „Antje“ den Sprung nach vorne - NDR überträgt 3. Hallenspringturnier der RG Margarethenhof Dahlenburg.

Wo sind die Leute? Na in der Halle der RG Margarethenhof in Dumstorf bei Dahlenburg oder vor dem Fernseher!

Was ist los?

Am Wochenende vom Freitag den 9. bis zum Sonntag den 11. November 2001 findet zum 3. Mal das Hallenspringturnier in Dahlenburg mit viel Prominenz statt. Angekündigt haben sich Mannschafts-Europameister und Derby-Sieger von 1999, Carsten-Otto Nagel aus Wedel, Ex-Derby-Sieger Achaz von Buchwaldt(Hamburg) und Toptalent.

Pia-Luise Aufrecht (Affalterbach), die im vergangenen Jahr hier den großen Preis gewann. Kommen wollen auch die südkoreanische Nationalmannschaft und mehrere dänische Nationalpreisträger.

In Zusammenarbeit mit der RG Margarethenhof wird die Region Elbtalau Samtgemeinde Dahlenburg erstmals über die Live-Reportage WIR IM NORDEN innerhalb der bekannten Sendung „N3 ab 4“ mit einbezogen.

In zwei „Bildern aus der Region“ wird eine Hochzeitsgesellschaft mit viel lebendigem Handwerk darum sowie eine Jagdgesellschaft mit Falknern und Jagdhornbläsern norddeutsches Profil zeigen.

Untermalt und ergänzt wird die 20-minütige Livesendung, die am 9. November von 17.30 bis 17.50 Uhr im N3 Fernsehen ausgestrahlt wird, von interessanten Blickfängen und Sehenswürdigkeiten aus der Region. Die gesamte Veranstaltung mit Ein- und Ausfahrt der Hochzeitsgesellschaft, der Präsentation der einzelnen Gewerke und dem Auftritt der Volkstanzgruppe dauert 2 Stunden.

Sowohl die Besucher als auch die Fernseh-

zuschauer dürfen sich auf eine interessante Veranstaltung mit vielen traditionellen Darbietungen und Gesprächen freuen und sicherlich auch auf neue Springrekorde.

Im Anschluss finden Sie das Programm des Hallenspringturniers:

### Donnerstag, den 8. November 2001

- Tag des jungen Pferdes -  
Springpferdeprüfung Kl.A-M

### Freitag, den 9. November 2001

- Eintritt 5,- DM -  
Vormittags Eröffnungsspringen Kl. M/A  
16.00 bis 18.00 Uhr Livesendung WIR IM NORDEN innerhalb der Sendung „N3 ab 4“ des NDR

### Samstag, den 10. November 2001

- Eintritt 10,- DM -  
Vormittags Zeit-Springprüfung Kl. M/A  
Nachmittags Springprüfung Kl. E und Springprüfung Kl. S mit Stechen  
Abends Mächtigkeitsspringprüfung Kl. S  
Anschließend Freibier im Westzelt und Disco

### Sonntag, den 11. November 2001

- Eintritt 10,- DM -  
Vormittags Springprüfung Kl. S letzte Chance

Nachmittags Führzügelklasse  
Springprüfung Kl. S mit Siegereunde

- Großer Preis von Dahlenburg -

- Änderungen vorbehalten -



## Radtour nach Damaslawek (Polen)



Wie schon im letzten Jahr sollen auch im Jahr 2002 wieder die Radreifen glühen! Nach der Fernradtour in die Partnergemeinde Gramsbergen soll es nun in die östliche Richtung nach Polen gehen. Pünktlich zu den Feierlichkeiten der Urkundenunterzeichnung in unserer neuen Freundschaftsgemeinde Damaslawek vom 9.-12. August 2002 wird sich eine Radgruppe von ca. 15 Radlern wieder mit einem Begleitfahrzeug für das Gepäck auf den 700 km langen Weg machen.

Die Tour wird am 1. August beginnen und mit folgenden Tagesetappen von ca. 100 km dann am 8. August enden. Die 7 Übernachtungsziele sind: Ludwigslust, Plau, Mirow, Straßburg, Stargard (Szczecinski), Drezdenko, Rogozno und Damaslawek.

Die Übernachtungen finden wieder in Jugendherbergen oder Gastehäusern und in Damaslawek in einer Sammelunterkunft statt. Der Reisepreis beträgt DM 600,- (€ 310,-)

Wer Interesse an der Fahrt hat, ist herzlich zur Informationsveranstaltung am 6. November 2001, 18.00 Uhr ins Rathaus Dahlenburg (Sitzungszimmer) eingeladen.

MaDa

## Weihnachtsmarkt in Dahlenburg



Auch in diesem Jahr findet, nun schon zum 14. Mal, der traditionelle Dahlenburger Weihnachtsmarkt am 9. Dezember 2001 (2. Advent) von 13.00-20.00 Uhr im Zentrum Dahlenburgs auf dem Marktplatz statt. Der Werbe-Interessen-Ring Dahlenburg und Umgegend e.V. bittet alle Interessenten die noch mitmachen wollen, sich beim 1.Vorsitzenden Bernd Chudzinski, Tel. 05851-1819 zu melden.

**Gerd Jonas**  
Architekt, Dipl. Ing.  
beraten  
planen

21368 Dahlenburg · Horner Weg 19  
Tel. 0 58 51 - 243 · Fax 0 58 51 - 243

Bestattungen  
*Rusch / Otto*  
Oldendorf / Gohrde



seit 1898

Tischlermeister  
*Hermann Otte*

Bau- und Möbeltischlerei, Innenausbau,  
Einbauküchen, Kunststoffenster, Bestattungen

Alte Poststraße 1      Telefon 0 58 55 - 2 72  
OT Oldendorf      Telefax 0 58 55 - 5 01  
21369 Nahrendorf      Mobil 0171 - 8 34 91 22

**DeKostübchen**  
Seidenfloristik & Bastelbedarf



Johannisstr. 4 in 21368 Dahlenburg

## Wo gibt's denn so was?

Direkt vor dem SaLü: Fahrradständer  
überdacht, Frauenparkplätze in der Tiefgarage  
hell beleuchtet ...



Salztherme Lüneburg

Uelzener Str. 1-5, Tel. (0 41 31) 723 110, Öffnungszeiten: Mo.-Sa.:10-23 Uhr, sonn- und feiertags: 8-21 Uhr, www.salue-lueneburg.de

## Mit zwei Pferden um die Welt



Die erste und bisher einzige Erdumrundung ist beendet! Erstmals ist es gelungen, die Erde mit Pferden zu umrunden: mit den selben Pferden! Viereinhalb Jahre dauerte diese Reise. In diesen 4,5 Jahren dienten 19,5 Monate der Fortbewegung.

Manfred Schulze aus dem Rheingau hat dieses Wagnis am 7. Oktober 1996 begonnen und ist mit seinen Pferden „Panca“ und „Puschkin“ am 7. Oktober 2000 wieder in seiner Heimatstadt Geisenheim eingetroffen. Reitend mit Sattel- und Packpferd durch Deutschland, dann beide Pferde vor einem Planwagen durch Polen, die Ukraine und Südrussland. Anschließend wieder reitend, diesmal jedoch ohne Gepäck auf dem 2. Pferd, das nun als freies Hand- und Wechselferd mittief durch Kasachstan, Sibirien und die Mongolei. Weiter durch Nordchina und auf einer Fähre über das Gelbe Meer nach Südkorea. Von dort im Flugzeug über den Pazifik an die Westküste der USA. Durchquerung der USA von der West- zur Ostküste, im Flugzeug über den Atlantik nach Holland und schließlich am Rhein

entlang zurück zum Ausgangspunkt Geisenheim im Rheingau. 17.459 Kilometer haben hierbei die Pferde zurückgelegt.

Ein Traum den viele träumen. Nicht nur Reiter und Pferdefreunde, auch Abenteurer und alle Menschen, die sich nach der großen Freiheit sehnen, verfolgten in verschiedenen Medien diese spektakuläre Reise. Hat er mit seinen Pferden wirklich die große Freiheit erlebt?

Ja und nein, sagt er. Kein Spazierritt war das Ganze, sondern ein ständiger Kampf ums Überleben, um das Vorankommen, an den Ländergrenzen. Endlose Probleme mit Korruption, Straßenräuber und Behörden. Trotz aller Härten unterwegs (schließlich war er stets auf sich allein gestellt, hatte nicht nur sein Leben zu schützen, sondern auch das seiner Pferde), will er keine Minute dieses gewaltigen Abenteuers missen. Denn auch viel Schönes widerfuhr ihm. Freundliche, hilfreiche Menschen überall. Fremde Kulturen, unverdorbene Natur, wunderschöne Landschaften und; vielleicht das Wichtigste: Das Zusammenwachsen mit zwei wunderbaren Pferden, seiner Liebe zu ihnen und deren stetig wachsender Zuneigung zu ihm. Eine richtige kleine Familie wurden sie

unterwegs und das Fohlen, welches ungewollt hinzukam, vervollständigte das Team. Trotz einer Flut von Terminen ist er meiner Einladung gefolgt und kommt zu uns nach Nord-



deutschland. Am **Samstag den 10. November 2001 in Dahlenburg ab 19.30 Uhr** im Gasthaus **Adam** möchte Manfred Schulze gern mit einer umfangreichen Diashow allen Interessierten seine Erfahrungen und Erlebnisse vermitteln.

Im Anschluss an die Show steht er dem Publikum gerne Rede und Antwort. Hier signiert er auch sein Buch über diese Reise: „Mit zwei Pferden um die Welt“.

Veranstalter: VFD- Bezirksverband Lüneburger Heide, I. Vorsitzende: Cornelia Steffen, 21368 Dahlenburg/ OT Ellringen,

An der Wassermühle 5

Tel. u. Fax: 05851/944691 o. 0171-983 60 58

## 15 Monate Jugendmobil

20.000 km unter heimischer Flagge – Jugendmobil erfolgreich auf Fahrt.

Dank der großartigen Initiative Dahlenburger Kaufleute und der Samtgemeinde Dahlenburg konnte vor 15 Monaten ein neuer werbefinanzierter Kleinbus der Marke Fiat Scudo angeschafft werden.

Das Fahrzeug wurde „Jugendmobil der Samtgemeinde Dahlenburg“ getauft und ist seitdem fast 20.000 km unterwegs gewesen.



Seine längsten Fahrten hat das Mobil mit insgesamt 9 Sitzplätzen (inkl. Fahrer) nach Paris ins „Disney Land“ und in die Partnergemeinden nach Polen und den Niederlanden gehabt.

Neben der hauptsächlichen Ausleihe für Jugendgruppenfahrten und Vereine wird das Fahrzeug von Schulen, Kindergärten, Gemeinden, Kirche und sonstigen Gruppen genutzt.

Das Fahrzeug bietet angenehmen Sitzkomfort und hat ebenfalls eine Anhängerkupplung.

Wer das Mobil nutzen möchte, kann sich bei der Samtgemeinde, Tel. 0 58 51-86 31, über die Ausleihbedingungen und Kosten informieren. MaDa

## Dipl.-Ing. JÜRGEN HENNIGS

Steuerberater

- Klassische Steuerberatung
- Beratung bei Existenzgründung
- Jahresabschlüsse + Buchhaltung
- Steuererklärungen

Am Markt 14  
21368 Dahlenburg

Tel.: 0 58 51 / 410

Fax: 0 58 51 / 431



- Heizungsbau
- Gas- und Wasserinstallation
- Beratung, Neubau und Renovierung von Badezimmern
- Beratung, Neubau und Renovierung von Einbauküchen
- Installation von Neubauten und Altbauten
- Dachrinnen-Service
- Einfassungen von Schornsteinen, Balkonen und Erkern
- Kernbohrungen durch Stein und Beton
- Notdienst / Rufbereitschaft
- Verlegung von Rohren im Erdreich
- Solartechnik
- Rohrreinigung

*Ihr Fachmann*

**Bröcker** Heizung und Sanitär

Lüneburger Landstraße 21a · 21368 Dahlenburg

Telefon 05851/602418 · Telefax 05851/602433

Mobil 0172/402 4937 · Notdienst 0172/402 4937 · E-Mail: marcbroecker@gmx.de

## Wirtschaftsförderung



Wirtschaftsförderung für die Region Dahlenburg: "Chancen einer Neuorientierung". Unter diesem Thema stand eine Veranstaltung der Samtgemeinde Dahlenburg im Schützenhaus am 17.

September 2001. Diese außerordentlich gut besuchte Diskussion von gut 120

Fachleuten folgen. Während Herr Eggers ein sehr dezidiertes Bild der aktuellen Wirtschaftslage mit anschließendem Szenario für die Zukunft zeichnete, ging Herr Voigts von der „Wirtschaft und Touristik“ aus Lüneburg auf die spezielle Situation im Landkreis und auch der Samtgemeinde Dahlenburg ein. Wer am Ende der Veranstaltung eine Diskussion und Wortbeiträge der Teilnehmer erwartet



Mit freundlicher Genehmigung von Hans Radloff durften wir diese Luftbildaufnahme veröffentlichen

Bürgern und Kaufleuten zeigte einmal mehr, dass mit dieser Thematik gerade in wirtschaftlich labilen Zeiten ins Schwarze getroffen wurde. Nach einer kurzen Einführung durch den Samtgemeindebürgermeister Herrn Prause, konnten die sichtlich gespannt und interessiert lauschenden Bürger 2 Referaten von

hatte, wurde eines besseren belehrt. Dieses wird aber sicherlich der Fall sein - nachdem nun die Ideen und Beiträge in die Köpfe und Herzen gesetzt wurden - auf der nächsten Bürgerversammlung im Rahmen des Städtebauförderungsprogramms "Sanierungsmaßnahme Flecken Dahlenburg", die am 24. Oktober stattfinden wird.

MaDa

## Schieringer Blockhütte

Revierförsterei Schieringen

In den siebziger Jahren wurde in der Revierförsterei Schieringen die Köhlerhütte gebaut, eine Schutzhütte für Treffen und Veranstaltungen. Über Jahre hinweg wurde diese Hütte jedoch brüchig und konnte dem Wetter nicht mehr standhalten. Da die Köhlerhütte aber bereits ein beliebter Treffpunkt geworden ist entschloss man sich, eine neue Hütte zu bauen, diesmal aber aus großen Fichtenstämmen, damit die Hütte dieses Mal länger wetterfest bleibt. Im Oktober 1999 begannen die Waldarbeiter der Revierförsterei Schieringen mit dem Bau, nach zwei Monaten wurde das Werk vollendet. Heute ist die Blockhütte beliebter als zuvor und es werden viele Feste und Veranstaltungen dort verübt. Gegen eine kleine Platzmiete, die abhängig von der Größe der Veranstaltung zwischen 50,- und 150,- DM schwankt, kann man die Schieringer Blockhütte mieten. Hierbei gibt es aber einige Regeln zu beachten, die sie im Internet unter [www.schieringen.de](http://www.schieringen.de) finden.

Wenn Sie Interesse an der Miete der Schieringer Blockhütte haben, schreiben Sie mir bitte eine E-mail! GüKi



Schieringer Blockhütte

### Fotostudio Irmtraut Prien

Mühlenstraße 2  
21368 Dahlenburg

Öffnungszeiten  
Mo, Di, Fr 10<sup>00</sup>-12<sup>00</sup>  
Mi + Do 15<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>  
und nach Vereinbarung

Telefon 05851 - 60 21 85  
Telefax 05851 - 60 25 50



### Alt und Antik An- und Verkauf Regina Friske

Am Bahnhof 2 (am Gasthof Böwe)  
21368 Dahlenburg/Lemgrave  
geöffnet: Mo. u. Fr. 16.00-19.00 Uhr, Sa. 11.00-18.00 Uhr  
Tel./Fax während der Öffnungszeiten  
05851-602339 oder 01601036075

## Wo gibt's denn so was?

Immer wieder im SaLü: Wassergymnastik auf  
Ihren Wunsch und nach Absprache mit  
unseren Schwimmmeistern ...



Uelzener Str. 1-5, Tel. (0 41 31) 723 110, Öffnungszeiten: Mo.-Sa.: 10-23 Uhr, sonn- und feiertags: 8-21 Uhr, [www.salue-lueneburg.de](http://www.salue-lueneburg.de)



## Bücherei Dahlemburg

Im Rahmen der Kulturwoche bietet die Bücherei wie bereits im letzten Jahr Dahlemburg aktuell angekündigt eine Lesung an.

Es liest Frau Gudrun Panitzke am Samstag, dem 17.11.01 um 15.00 Uhr aus ihrem Roman „Der Himmel am Ende der Straße“.

Ferner wird das Büchereiteam in der Kulturwoche zu den bekannten Öffnungszeiten einen Bücherflohmarkt veranstalten.

Es können aus dem Bestand aussortierte Bücher für 50 Pfennig bzw. 1 DM erworben werden. Angeboten werden Romane, Kinderbücher und Sachbücher. Es lohnt sich hier mal zu stöbern und das eine oder andere Schnäppchen zu machen. Der Erlös aus dem Verkauf soll für Neuerwerbungen verwendet werden.

Selbstverständlich können interessierte Leseratten auch nach der Lesung am 17.11.01 schon in den Beständen nach geeigneten Büchern schauen. Hier noch ein Hinweis für Harry Potter Fans: Alle bisher erschienenen Bände sind ab sofort in der Bücherei zu haben. Ebenso die Sonderausgaben „Quidditch im Wandel der Zeiten“ und „Phantastische Tierwesen und wo sie leben“. Ebenso wurde das Angebot an Pferdebüchern, Bilder-

büchern und Kinder- und Jugendliteratur erweitert.

Ab November gibt es eine aktualisierte Lexikonreihe. Bisher verfügbar sind:

1. Gesellschaft und Staat
2. Bevölkerung
3. Verkehr und Kommunikation.

Bis 2004 erscheinen noch:

- Relief, Boden, Wasser
- Klima, Pflanzen und Tiere
- Dörfer und Städte
- Bildung und Kultur
- Arbeit und Lebensstandard
- Unternehmen und Märkte
- Freizeit und Tourismus
- Deutschland in der Welt
- Deutschland im Überblick

Es lohnt sich auch für Schüler ab 5. Klasse dort Wissenswertes für die Schule zu erforschen. Das Büchereiteam möchte die Kinder noch einmal an den „Bücherwurm“ erinnern. Es wäre schön, wenn noch ein paar Anregungen für einen Namen bei der Bücherei abgegeben werden würden. Also Kinder, lasst eurer Phantasie freien Lauf. Vorschläge können auch bei der Samtgemeinde Dahlemburg, am Markt 17 abgegeben werden.

**Einsendeschluss ist verlängert bis 15.11.01!**

Eine Buchbesprechung gibt es wieder in der nächsten Ausgabe des Dahlemburg Aktuell.

MaDa

## Teeladen

Wir sind wieder ganz in Ihrer Nähe!

Wir freuen uns Ihnen unser Geschäft in neuen Räumlichkeiten und in einem neuen Gewand zu präsentieren.

Unser aktuelles Programm umfasst eine Auswahl von Brautkleidern, die wir zum Verleih und zum Kauf anbieten sowie ein Sortiment neuester Mode- und Second-Hand-Artikel.

Liebhaber aufgepasst! Unsere neuen Teeangebote und unsere außergewöhnlichen Geschenkartikel lassen keine Wünsche offen.



Natürlich bieten wir weiterhin unseren schnellen Schneider-Service an! Tatkräftige Unterstützung bekomme ich von Frau Carola Jakobi.

Haben Sie sogar selbst Lust die Grundkenntnisse zu erlangen mit einer Nähmaschine Ihrer eigenen Kreationen anzufertigen, dann können Sie an einem 6-wöchigen Nähkurs in unserem Hause teilnehmen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



## Teelädchen Nadel & Faden

**Karin's Schneiderei**  
mit Teeverkauf,  
Teeausschank

Batikartikel, Brautkleider,  
Neuer Mode und  
Second Hand

Lüneburger Str. 12  
21368 Dahlemburg  
Telefon 05851/602546  
Telefax 05851/944750



## Pension und Restaurant WALDESRUH

*Gut speisen und reisen  
durch unseren aktuellen  
Niedersachsenteller*

29575 Altenmedingen/Bostelwiebeck Nr. 14 · Tel. 05807-98700 · Fax 05807-987044

### Stress an den Feiertagen und Silvester durch einkaufen und kochen?

Das brauchen Sie nicht zu haben.

Wir bieten Ihnen ein 5 Gang-Menü sowie a la carte-Gerichte von 18.00-21.30 Uhr und am Neujahrsmorgen ab 11.30 Uhr Brunch oder a la carte.

An beiden Weihnachtstagen festliche Menüs von 11.30-14.00 Uhr u. 18.00-21.30 Uhr.

Wir bitten um rechtzeitige Tischbestellung für alle Feiertage.

Unsere Räumlichkeiten sind für alle Feiern von 10-70 Personen geeignet.

Sollten wir uns vorher nicht mehr sehen, wünschen wir allen Gästen  
ein frohes Weihnachtsfest und guten Rutsch ins Jahr 2002.

Familie Wiczorek und Mitarbeiter

**Wir haben noch Termine für Ihre Weihnachtsfeier frei**



## Ingo Schulz Holzbau GmbH

Zimmerei · Innenausbau · Altbausanierung · Planung · Beratung

Bahnhofstraße 33 · 21368 Dahlemburg

Telefon 0 58 51/98 14 · Telefax 0 58 51/18 31

e-mail: schulz-hoba@t-online.de

### Göhrde-Schlacht

Die Nachstellung der historischen Göhrde-schlacht von 1813 auf den Steinker Höhen bei Lüben (Gemeinde Nahrendorf) wird nach dem Zweijahresrhythmus wieder im September 2002 am Originalschauplatz stattfinden. Die Vorbereitungen und Organisation liegt in den Händen der „Historischen Militärvereinigung von 1813 e.V.“ DAK wird weiter darüber berichten

### Neue Broschüren, Faltblätter und Landkarten

In der Tourist-Info der Samtgemeinde können diese neuen Materialien z.T. kostenlos abgeholt werden: „Freizeitparks, Tierparks, Erlebnisparks in der Lüneburger Heide“, „Angelmöglichkeiten in der Freizeitregion Lüneburg“ und die aktualisierte 2. Auflage der Rad- und Wanderkarte Elbetal West und Ost.



### Dahleburger Veröffentlichungen

Wie jedes Jahr ist der Ort Dahleburg auch in diesem Jahr wieder in zahlreichen Publikationen mit aufgenommen und veröffentlicht worden. Die Wirkung nach außen und Resonanz von Verlagsprodukten die in die Hunderttausende gehen, wie z.B. bei der Neuerscheinung des Bildbandes „Reise Revue Lüneburger Heide“, Ausgabe 16 (ist für DM 9,90/€ 5.06 in den Buchhandlungen erhältlich) spricht für sich und sollte nicht unterschätzt werden. Auch im neuen ADAC Auto Atlas 2002/2003 ist unser Ort wieder vertreten.

### Aktion des Museumsvereins

Der Buchverkauf der neu erschienenen "Dahleburger Geschichten" (hrsg. von Alfred Söhl und Hartmut Andres) ist erfolgreich abgeschlossen worden. Innerhalb weniger Monate konnten über 200 Exemplare abgesetzt werden. Das Buch ist für 23,90 DM auch weiterhin jederzeit über den Buchhandel erhältlich.

### Bücherei Dahleburg

Auf eine interessante Neuanschaffung soll hier besonderes hingewiesen werden. Es handelt sich dabei um ein neues Standardwerk zur Bundesrepublik Deutschland, dass in Form eines Nationalatlas zu den unterschiedlichsten wichtigen Themenbereichen in unserem Land über Karten und Erläuterungen interessante und vor allem aktuelle Informationen gibt. Zur Zeit sind 4 der insgesamt 12 Atlanten verfügbar, dessen Gesamtwerk bis 2004 abgeschlossen sein soll: Es sind dies die Bände "Freizeit und Tourismus", Verkehr und Kommunikation", Unternehmen und Märkte" und Gesellschaft und Staat".

### Geschäftseröffnungen

Zur Zeit sind im Ortskern Dahleburg zwei neue Geschäftsräume bezogen worden. In



den ehemaligen Räumen des Brillengeschäftes Helbing hat der vormals in der Dannenberger Str. ansässige Teeladen neu eröffnet und im ehemaligen Geschäft der Bäckerei Orlikowski hat seit kurzem ein

Balkan-Grill seine Türen geöffnet. Ebenfalls „in Arbeit“ befinden sich die früheren Räumlichkeiten des Penny-Marktes, der zur Zeit für einen Drogerie-Discounter umgebaut wird. Damit steht dann nur noch die Fläche des im letzten Jahr nach Lüneburg verzogenen Elektrofachgeschäftes Kaufer an der Lüneburger Str. leer.

### Delegation aus den Partnergemeinden

Mitte November zur Kulturwoche wird eine Delegation aus unserer polnischen Freundschaftsgemeinde Damaslawek in Dahleburg erwartet. Ebenso wie mit der Kleingruppe aus Frankreich, die Anfang Dezember ebenfalls nach Dahleburg kommt, werden die weiteren Partnerschaftsaktivitäten für die kommenden Jahre geplant.

### Konstituierung der neuen Räte

Nach den Kommunalwahlen Anfang September werden sich in der ersten Novemberhälfte die neu gewählten Orts- und Samtgemeinderäte zu ihren konstituierenden Sitzungen zusammen finden. Die Redaktion wünscht den neuen Gremien einen guten Start und eine fruchtbare Zusammenarbeit für die nächste Legislaturperiode! Möge die „neue Mannschaft“ die so wichtigen und anstehenden Aufgaben der nächsten Jahre mit großem Elan anpacken.

### Museumskonzept

Nach geringfügigen Verzögerungen geht nun die Umsetzung des Museumskonzeptes „Museen im Aufbruch“, dass vor einem Jahr von der Sparkassenstiftung und Herrn Dr. Schirrig initiiert wurde, zügig voran. Für die konzeptionelle Neugestaltung der Ausstellung in unserem Heimatmuseum konnte der Privatdozent Dr. Werner Preuß gewonnen werden. Herr Dr. Preuß hat sich durch zahlreiche Buchveröffentlichungen

Fortsetzung Seite 24

# Olaf Bäslack

**Sanitär · Heizung · Solar  
Gas-Wasser-Installation  
Kundendienst**

**Bahnhofstraße 28 · 21368 Dahleburg  
Tel. 05851-7875 · Fax 7663  
e-mail: heizung.sanitaer.baeslack@t-online.de**





und Ausstellungen in und über die Region Lüneburg hinaus einen Namen gemacht. Die Umsetzung des Konzeptes in „Stein und Plan“ übernimmt die Fa. Rutsch + Rutsch aus Schwerin. Ständig mit eingebunden sind auch Vertreter der Samtgemeinde Dahleburg, des örtlichen Museumsvereins und der Schule Marienau. Das Konzept sieht für unser Museum eine ständige Ausstellung mit den Bereichen „Geschichte der Gohrde“ und „Geschichte Dahleburgs“ vor sowie Wechselausstellungen, die auf der Empore verankert werden sollen.

Der separate Raum im Erdgeschoss soll zukünftig der medialen Präsentation mit Videos, Film- und Diaprojektion dienen.

**Vorverkauf Eröffnungskonzert für den guten Zweck begonnen**

Wer noch Karten für das Konzert „Holsteiner Hornmusik“ am Freitag, den 16. November 2001, 19.30 Uhr im Schützenhaus erwerben möchte, kann dies ab sofort in den bekannten Stellen der Sparkasse Dahleburg, Buchhandlung Malachau und

Papierhandlung Kurlbaum tun. Die Karten haben -wie im letzten Jahr- einen Einheitspreis von DM 12,-. Das Konzert findet im Rahmen der Kulturwoche statt. Im letzten Jahr hatte das Konzert mit dem Heeresmusikkorps einen Erlös von 5000,- DM erbracht und ist verschiedenen gemeinnützigen Organisationen in unserer Gemeinde zugeflossen. Die Redaktion hofft für dieses Jahr auf einen ähnlichen Erfolg und dankt schon jetzt den fleißigen Kartenverkäufern und vor allem dem Initiator von der Sparkasse Lüneburg (Herrn Cordes und Herrn Elsner), die dieses Konzert auch in diesem Jahr wieder sponsort!

**Gohrderadweg ausgeschildert**

Ebenfalls in den letzten Wochen ist bereits der inzwischen bekannte und gut eingeradete Rundradweg der "Gohr-detour" über Boitze, Neetzendorf, Bresse, Nieperfitz, Tangsehl, Nahrendorf und Mücklingen ausgeschildert worden. Für den einmaligen Einsatz des Schilder- und Pfahlaufstellens bedankt



sich die Samtgemeinde herzlich bei Herrn Dietrich Matzak. Zur Verfügung gestellt worden sind die Aluminiumschilder in der Größe von 20x15cm freundlicherweise von Herrn Kurt Schlicht aus Lauenburg.

**Richtigstellung!**

Der Redaktion ist leider in der letzten Ausgabe des AKTUELL ein Fehler unterlaufen. Wir berichteten über das Jubiläum der Nahrendorfer Deelenpedder



und stellten diesem Text ein falsches Foto zur Seite. Das Foto zeigte wie aufmerksame Leser bemerkten, natürlich nicht diese Tanzgruppe, sondern die Volkstanzgruppe der Freiwilligen Feuerwehr Dahlehm. Wir bitten dies zu entschuldigen und wollen den Fehler hiermit wieder gut machen. (siehe auch Bericht auf Seite 31)

**Postverteilung unserer AKTUELL Ausgaben**

Wie uns immer wieder Leser berichteten, haben sie z. T. schon länger keine Broschüren mehr in ihrem Briefkasten vorgefunden. Dies betrifft vereinzelt Häuserzeilen, aber auch ganze Straßenzüge, Ortsteile oder Gemeinden. Diese sehr bedauerlichen Vorfälle sind ganz offensichtlich der Post anzulasten, die nicht oder nur sehr verspätet wie bei der letzten Ausgabe in Alt-Garge geschehen; in der Lage ist, unserer Ausgaben zu verteilen. Wir bedauern dies sehr und hoffen zukünftig durch noch bessere Zusammenarbeit mit den entsprechenden Stellen dieses abstellen zu können. Die Redaktion weist in diesem Zusammenhang darauf hin, dass die AKTUELL für unsere Leser auch jederzeit in den Geschäften und im Rathaus in Dahleburg erhältlich ist!

UMFASSEND. SOLIDE. PERSÖNLICH. BERATUNG AUF DEN PUNKT ●



**FÜR SIE VOR ORT**

Wir sind Ihr Partner für Geldanlagen, Finanzierungen, Versicherungen, Bausparen, Immobilien und in allen Fragen rund ums Geld.

Die Sparkasse   
Am Markt 16 21368 Dahleburg Tel.: 05851 / 598

23/01

Das Schaufenster  
der Samtgemeinde Dahleburg

Dahleburg  
**AKTUELL**

Soll Ihre Anzeige hier erscheinen,  
dann rufen Sie an. Tel. 05851-979600

**www.dahlenburg.de**

Endlich! Lange erwartet - Jetzt ist sie da - die Internetseite der Samtgemeinde Dahlenburg. Ab sofort können Sie unter [nburg.de">www.dahlenburg.de](http://www.dahle<span style=) Informationen über Dahlenburg abrufen. Das gläserne Rathaus mit den Mitarbeiternamen, Telefon- und Zimmernummern sowie Angaben von anderen Einrichtungen steht zur Verfügung. Weiterhin ist ein direktes hinsurfen zu vorhandenen Seiten wie z. B. [nburg-online.de">www.dahlenburg-online.de](http://www.dahle<span style=) möglich. Darüber hinaus finden Sie Links zu Tourismusinfos und zum ebenfalls neu entstandenen Handel und Wirtschaftsbereich [www.hawida.de](http://www.hawida.de). Verweise zu Vereinen und runden das Bild ab. Vereine und Feuerwehren, die noch nicht genannt sind, wenden sich bitte per eMail an [nburg.de">samtgemeinde@dahlenburg.de](mailto:samtgemeinde@dahle<span style=) oder direkt an Herrn Maltzan unter (0 58 51) 86 21. Wir wünschen viel Spaß beim Surfen. bCh (siehe auch Bericht auf Seite 26)

**Werbe-Interessen-Ring**

Jahresmitgliederversammlung 2001 des Werbe-Interessen-Ring Dahlenburg Die diesjährige Mitgliederversammlung des Werbe-Interessen-Ring Dahlenburg und Umgegend e.V. fand am 9.10.2001 im Foyer des Schützenhauses statt. Die acht Vorstandsmitglieder um den 1. Vorsitzenden Bernd Chudzinski herum hatten in Zusammenarbeit mit dem Weinhof Lacroix, Lemgrave zur Weinprobe eingeladen. Doch

vor dem Vergnügen kommt bekanntlich die Arbeit. Kurz und bündig, mit dem Blick fürs Wesentliche, wurden die Tagesordnungs-



punkte abgearbeitet. Nach abschließenden Worten des 1. Vorsitzenden zur Lage Dahlenburgs, verbunden mit Aufforderung an alle Betriebe aktiv zu werden, ging es zum gemütlichen Teil des Abends über. Bei edlen Tropfen und guter Stimmung diskutierten die fast 40 Anwesende bis um halb zwölf über Möglichkeiten und Ideen zur Veränderung und Belebung Dahlenburgs. Die spontane, positive Resonanz der anwesenden Mitglieder über Form, Durchführung und Inhalt der Versammlung solle anderen Vereinen und Einrichtungen als nachzuahmendes Beispiel dienen war mehrfach zu hören. bCh

**Liebe Leser, einem Teil dieser Ausgabe liegt der Linienfahrplan der Schnellbuslinie 300 der KVG bei.**



**Linienfahrplan**



gültig ab 10.06.2001  
inklusive Zubringerlinien



**Im Schnellbustakt  
bequem,  
schnell und  
ohne  
Umsteigen  
nach:**

- Lüneburg
- Dahlenburg
- Neu Darchau

**Schütt Bedachungen GmbH  
Meisterbetrieb**

Thomas Schütt u. Günter Kruse

Bahnhofstraße 34  
21368 Dahlenburg  
Telefon (0 58 51) 282  
Telefax (0 58 51) 97 97 04

Ausführung sämtlicher  
Dachdecker- und  
Klempnerarbeiten



**IHR DRUCKER**

WIR BRINGEN IDEEN UND FARBE AUF'S PAPIER / zuverlässige

**Raumpflegerin**

einmal wöchentlich für ca. 5 Stunden  
auf 630,- DM Basis gesucht.

**Druckerei Schlüter**

An der Ziegelei 7 · 21368 Dahlenburg · OT Glenu

☎ 0 58 51 - 97 96 0-0

**UWE MEYER  
Tischlermeister**



seit 1914 Bau- und Möbeltischlerei  
Innenausbau  
Kunststoff-Fenster und  
Türen

Am Wiesental 2 OT Neestahl 21369 Nahrendorf  
Fon 05855-255 Fax 05855-1314

**Praxis für Physiotherapie**

**Axel Meyer**

Physiotherapeut

Masseur

und med. Bademeister

Ellringer Straße 8

21368 Dahlenburg

Tel. 05851/97 98 72

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 8.00-12.00 u. 14.00-18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

[www.Dahlemburg-online.de](http://www.Dahlemburg-online.de)

**Tourismus**

- [Anreise](#)
- [Unterkunftsverzeichnis](#)
- [Umgebungskarte](#)
- [Ansichten](#)
- [Regionale Links](#)

**Kultur**

- [Die Chronik](#)
- [Geschichte online](#)
- [Kirchen](#)
- [Heimatmuseum](#)
- [Galerie alter Bilder](#)
- [Dahlemburg im Wandel](#)
- [Stadtplan von 1870](#)
- [Dahlemburger Geld](#)
- [Nachname Dahlemburg](#)

**Wirtschaft & Verkehr**

- [Branchen](#)
- [Zahlen und Fakten](#)
- [Stadtplan](#)
- [Fahrplanauskunft](#)

**Willkommen in Dahlemburg**



deutsch

English

[Kontakt](#)      [Spezielle Suche](#)      [Impressum](#)

Diese Seiten über Dahlemburg wurden mit Unterstützung der Samtgemeinde Dahlemburg in privater Initiative erstellt.

Dr. P. Jonas, Ratingen, 13.06.98  
E-Mail: [webmaster@dahlemburg-online.de](mailto:webmaster@dahlemburg-online.de)



...besuchen Sie Dahlemburg im Internet



**Aktuelles**

- [Veranstaltungen](#)
- [Lokale Nachrichten](#)
- [Bilder vom Schützenfest](#)

**Kommunikation**

- [Dahlemburg-Portal](#)
- [Forum](#)
- [WAP & PDA](#)
- [Umfrage](#)
- [Telefonbuch](#)

**Freizeit**

- [Fahrradtouren](#)
- [Vereine](#)
- [Kreuzwörterrätsel](#)
- [Private Homepages](#)

**Gästebuch**



[Lesen](#)    [Eintragen](#)

Haben Sie schon mal ins Gästebuch der Dahlemburger Internetseiten geschaut? Die Dahlemburger online-Seiten, die bekanntlich von Herrn Dr. Jonas in liebevoller Kleinarbeit vor nun fast 3 Jahren erstellt worden sind, enthalten auch ein Gästebuch, in dem sich Interessierte eintragen können (zur Zeit sind es 112 Einträge). Die Redaktion hat in den Seiten gestöbert und viele tolle Beiträge gefunden, die hier und auch in späteren Ausgaben nun z.T. veröffentlicht werden sollen. Besonders spannend ist die weltweite Resonanz ("world wide web") wohl besonders auf den Familiennamen "Dahlemburg". Ein schillernder Name, der weltweit seine Wurzeln geschlagen hat. Hier also die ersten Kostproben aus dem "Netz":

**Bernd Dahlemburg** aus Augsburg schrieb am 13. April 2001, 00:41:

Liebe Dahlemburger, leider hatte ich bis heute noch nicht die Gelegenheit, Eure schöne Stadt zu besuchen. Meinem Bruder, der seit über 20 Jahren in Holland lebt, war dies schon vergönnt. (Dahlemburg hat ja auch eine holländische Partnergemeinde..., die Welt ist klein, aber aufregend) Ich habe nun die Startseite von Dahlemburg mit dem schönen Kirchturm in der Bildmitte zu meinem Desktop-Bild auserkoren.

Viele Grüße  
Bernd Dahlemburg

**Christian Dahlemburg** aus Gühlen-Glienicke (bei Neuruppin) schrieb am 8. April 2001, 19:27:

War am 1. August 2000 in Dahlemburg, war wirklich aufregend.

**Hans Florian Imst Tirol** aus Tirol Oberinntal schrieb am 26. Februar 2001, 12:41:

Als langjähriger, äußerst zufriedener Kunde bei Herrn Joachim Karge freue ich und mein Orchideenfreund Josef Bair auf ein Wiedersehen in München bei der Orchideenausstellung.

Schade, dass die Orchideenwelt Karge nicht über eine eigene Website oder E-mail zu erreichen ist.

**Eric & Michelle Dahlemburg** aus Deception Bay, Qld, Australien schrieb am 7. Mai 2001, 10:22:

We have traced our family tree back to the town Dahlemburg, in Germany. Our ancestors migrated to Australia on 2 May 1849, they were Johann Christian Nicolaus Dahlemburg and Heinrich Friedrich Christoph Dahlemburg  
Regards,  
Eric, Michelle, Katie and Adam Dahlemburg

**Nicole** aus Chile schrieb am 6. Juli 2001, 15:43:

I was in Dahlemburg a year ago, i think that is a very beautiful place... I only wish to be there again...

All my love to the people in the Marienau's Goethe Languageclass  
Nicole

(siehe auch Bericht auf Seite 25)

**Reisebüro Brosch**

Am Markt 4  
21368 Dahlemburg  
Tel. 05851/979722  
Fax 05851/979723

Öffnungszeiten: Mo., Mi.-Fr.: 10:00-18:00, Di.: 13:00-18:00, Sa.: 09:00-12:00 Uhr



*Nur an den Martinmarkttagen*

Jetzt schon an Weihnachten denken!

Aktionspreise: Auslaufmodelle zu Schnäppchenpreisen

**Damentourenfahrrad**  
mit 3-Gang      **395,- DM**

**Jungen- u. Mädchenfahrrad**  
20" + 24"      **395,- DM**

Unter den Fahrradkäufern verlosen wir 300,- DM in bar

**Reifenservice PKW**  
Neu-Reifen - Runderneuerte Reifen



Reifenmontage **3,50 DM**  
Auswuchten      **7,50 DM**



**Tankstelle H.-D. Lenz GmbH**

Lüneburger Landstraße 6 · 21368 Dahlemburg  
Telefon (0 58 51) 60 116 · Telefax 60 115

Öffnungszeiten: Mo - Fr 6.30 - 20.00  
Sa 7.00 - 20.00 · So 8.00 - 20.00



## Funkfahrrübung

Am 15. September 2001 fand die diesjährige Funkfahrrübung der Feuerwehren der Samtgemeinde Dahlenburg statt. Die ausrichtende Wehr Kovahl, hatte sich einiges einfallen lassen, um das Wissen und Können der Dreizehn an den Start gegangenen Gruppen zu überprüfen.

Jede einzelne Feuerwehr meldet sich bei Beginn der Übung, über Funk mit Ihrem Fahrzeug an. Danach erhalten die Kameraden und Kameradinnen über Funk, Koordinaten aus den Waldbrandeinsatzkarten zur genauen Ermittlung des Standorts, der einzelnen Stationen. Auch hier wird ganz genau auf Fehlerfreiheit und korrekte Funkprüche geachtet und dies bewertet.

Eine große Herausforderung stellten dann die einzelnen Stationen an den Feuerwehrmann oder die Feuerwehrfrau. So mußten

nicht nur Steckleitern zur Brandbekämpfung aufgestellt werden, es mußte auch das fahrerische Können unter Beweis gestellt werden. Einen weiteren Schwerpunkt bildete die Menschenrettung nach einem Unfall und die Suche von verschütteten Personen. Und zu guter Letzt konnten die Feuerwehrleute ihr Gefahrgutwissen und das Karten lesen an den einzelnen, in der ganzen Samtgemeinde verteilten Stationen überprüfen. Bei der anschließenden Siegerehrung konnte die Feuerwehr Tosterglope ihren Vorjahressieg wiederholen, Platz 4 erreichte die Feuerwehr Harmstorf-Köstorf und hat damit das Recht die Funkfahrrübung im kommenden Jahr auszurichten.



## Atemschutzübung bei der Molda AG

Die Atemschutzgerätträger der Feuerwehren unserer Samtgemeinde zum zweiten Mal die Möglichkeit, auf dem Gelände der Molda AG zu üben. So nahmen auch diesmal zahlreiche Feuerwehrleute die Gelegenheit wahr und stellten sich dem herausfordernden Übungsszenario, dass der Samtgemeinde-atemschutzbeauftragte Klaus Klein



ausgerichtet hatte. Die Feuerwehrleute mußten im ersten Einsatzabschnitt neben der Rettung zahlreicher Verletzter auch ein Feuer im oberen Teil des Kraftwerkes der Molda AG bekämpfen. Im 2. Einsatzabschnitt dem Kesselhaus mußten beschädigte NH3 Leitungen unter Chemikalienschutzanzügen abgedichtet und eine verletzte Person mit Hilfe von Hebekissen gerettet werden.

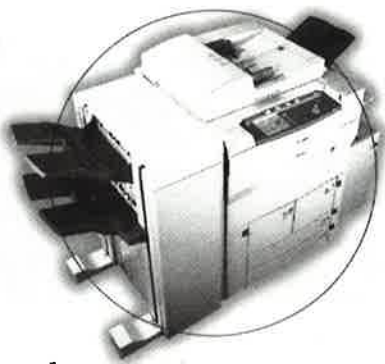
Bei der anschließenden Übungskritik konnten nur wenige Mängel festgestellt werden. Alle Führungskräfte zeigten sich mit dem Übungsablauf sehr zufrieden.

## Gefahrgut-Grundlehrgang



Seit Anfang Oktober besuchen Feuerwehrleute aus der Samtgemeinde Dahlenburg den Grundlehrgang „Gefahrgut“ an der FTZ in Scharnebeck. Bei diesem Lehrgang werden die Feuerwehrleute nicht nur im Umgang mit dem Chemikalienschutzanzug (CSA) geschult. Sie erlernen auch das Retten von Personen die mit Gefahrgütern in Berührung gekommen sind. Um für die schwere Arbeit im CSA leisten zu können, müssen die Feuerwehrleute körperlich Top fit sein. Zu den Lehrgangsvoraussetzung gehört daher die uneingeschränkte körperliche Tauglichkeit nach dem arbeitsmedizinischen Grundsatz G 26. Am Lehrgang teilnehmen können auch nur erfahrene Atemschutzgerätträger. Da unter dem CSA schwerer Atemschutz getragen werden muß. Nach der Ausbildung werden die Wehrleute, dann im Ernstfall die ersten Maßnahmen an der Einsatzstelle treffen bevor der Gefahrgutzug des Landkreises Lüneburg an der Einsatzstelle eintrifft.

## Stark beim digitalen Kopieren und Drucken.



Die PowerStation GP 605 von Canon kombiniert das perfekte Finishing eines Hochleistungskopierers mit der Produktivität eines digitalen Drucksystems: Mit 60 Seiten pro Minute bei bis zu 1.200 x 600 dpi\* ist die GP 605 der derzeit schnellste digitale Canon SW-Kopierer, der in allen gängigen Netzwerken seine Stärken voll ausspielt. Überzeugen Sie sich von der Leistungsfähigkeit der werStation.

uerpollert

Ihr Canon Vertriebspartner

### Waltemate

TECHNIK FÜR'S BÜRO

Obere Schrankenstr. 7 · 21335 Lüneburg  
Tel. 04131-401018 · Fax 403305

Canon

# AXEL SCHATZ



Ihr Meisterbetrieb für Heizung · Gas · Wasser · Sanitär · Solaranlagen

05855  
-432  
Fax:  
05855-1270

- Zentralheizungs- und Lüftungsbau
- Gas-, Wasser-, Sanitärinstallation in Alt- u. Neubau
- Wartung für Öl- und Gasheizung
- Neubau und Renovierung von Badezimmer
- Dachrinnen · Schornsteineinfassung
- Solartechnik
- Rohrreinigung
- Abwasserinstallation
- Fachbetrieb für Gewässerschutz
- Überprüfung von Gas-Innenleitungen



Göhrder Bahnhofstr. 20 · 21369 Pommoissel

## Waldbrand zwischen Nahrendorf und Kovahl

Am 2. Oktoberwochenende kam es zu einem Waldbrand zwischen Kovahl und Nahrendorf. An zwei Stellen wurden jeweils vier Hektar Kieferschonung ein Raub der Flammen. Die eingesetzten Wehren Nahrendorf-Oldendorf und Kovahl mußten die Unterstützung des Waldbrandeinsatzzug des Landkreis Uelzen anfordern, da die gesamten Feuerwehren der umliegenden Gemeinden in den Landkreisen Lüneburg und Dannenberg bereits bei anderen Einsätzen gebunden waren. So die Ausgangslage für eine groß angelegte Einsatzübung, die von den Gemeindebrandmeistern der Samtgemeinde Dahlemburg, für die Wehrleute aus Uelzen ausgearbeitet wurde. Die Feuerwehr Nahrendorf-Oldendorf, die bereits zwei B-Leitungen in den Wald gelegt hatte, wurde von den Uelzener Kameraden dabei unterstützt und die Wasserversorgung im Pendelverkehr mit Tanklöschfahrzeugen sichergestellt.

Im zweiten Einsatzabschnitt bekämpften die

Wehrleute mit ihren geländegängigen Tanklöschfahrzeugen das Feuer im oberen Bereich des Waldes.

Aufgetankt wurden die Löschwasserbehälter der Fahrzeuge durch die Kovahler Wehr.

Bei der anschließenden Manöverkritik zeigten sich alle Beteiligten sehr zufrieden mit dem Übungsablauf und dankten den Dahlemburger Feuerwehrleuten für das hervorragende Übungszenario.



## Erfolgreiches Jahr für die Gienauer Wettkampfgruppe

Auf ein erfolgreiches Jahr kann die Wettkampfgruppe der Feuerwehr Gienau zurückblicken. So wurde im Wettkampfsjahr 2001 an insgesamt 15 Wettkämpfen teilgenommen. Allein im Landkreis Uelzen gingen die jungen, agilen Gienauer 9 mal an den Start, dreimal konnte der erste Platz und 2 mal der zweite Platz erkämpft werden. Ein besonderes Lob, erhielten die Gienauer Feuerwehrleute dabei vom scheidenden Kreiswettbewerbsleiter des Landkreises Uelzen. Seiner Meinung nach sei die Wettkampfgruppe aus Gienau nicht mehr aus dem Landkreis Uelzen wegzudenken und es bereite ihm eine besondere



Freude, dieser hochmotivierten und sehr disziplinierten Gruppe, bei der Arbeit zuzusehen.

Aber auch im Heimatlandkreis Lüneburg wurde mit beachtlichem Erfolg an jedem Wettkampf teilgenommen. Die Gienauer Feuerwehrleute platzierten sich bei jedem Start im Landkreis Lüneburg unter den ersten fünf Plätzen, beim Gemeinde- und Kreiswettbewerb, konnte jeweils der 2. Platz erreicht werden. Somit hat sich die Wettbewerbsgruppe aus Gienau für den Bezirkswettbewerb im kommenden Jahr qualifiziert, ein toller Erfolg. Diese hervorragenden Platzierungen sind jedoch nicht ohne den notwendigen Übungsaufwand zu erreichen. An insgesamt 51 Abenden wurde jeder Übungsteil immer wieder durchgeführt, um ganz Vorne dabei zu sein und die nötige Schnelligkeit und Fehlerfreiheit zu erreichen. Wir wünschen auch weiterhin viel Erfolg und Spaß an der Feuerwehrarbeit. StDi

## Gronholz Garten + Landschaftsbau



**Henning Gronholz**  
Gärtner - Dipl.-Ing.

An der Alten Schule 6  
21368 Dahlemburg/Gienau

Telefon 058 51/60 29 42  
Telefax 058 51/60 29 43  
Mobil 0171/933 4714

- Pflanzarbeiten
- Pflasterarbeiten  
(Stein, Beton, Holz)
- Pergola- und Zaunbau
- Natursteinmauerbau
- Gehölz- und Gartenpflege
- Schwimmteiche

## Elektro - Möller

Meisterbetrieb gegr. 1930

Elektrotechnik · Kälte-Klimaanlagen · HiFi  
Fernsehen · Antennen · Elektro-Fußboden-  
heizung · Ölfeuerungsanlagen · Steuerungs-  
technik · Elektronik · gewerbliche Kühlung  
Küchen und Einbaugeräte

Oldendorfer Straße 4  
**21369 Nahrendorf**  
Tel. 0 58 55 / 231 u. 970-0  
Fax 0 58 55 / 970-20



Das Schaufenster  
der Samtgemeinde Dahlemburg

Dahlemburg  
**AKTUELL**

Soll Ihre Anzeige hier erscheinen,  
dann rufen Sie an. Tel. 05851-979600

## Kreiswettkämpfe 2001

Bei den Kreiswettkämpfen am 26. August 2001 in Göddingen konnten die Feuerwehren aus der Samtgemeinde Dahlenburg ihren hervorragenden Ausbildungs- und Leistungsstand unter Beweis stellen. Alle Feuerwehren die sich bei den Samtgemeindegewinnwettbewerben im Juni qualifiziert hatten, waren auch zu den Kreiswettbewerben in den beiden Wertungsgruppen, den Tragkraftspritzen TS und in der Wertungsgruppe der Löschgruppenfahrzeuge LF, angetreten.

Einen ganz spannenden Wettkampf erlebten die anwesenden Wettbewerbsgruppen und Zuschauer in der Wertungsgruppe TS, mit nur 0,2 Punkten Vorsprung siegte die Feuerwehr Lemgrabe-Dumstorf vor Gienau die mit 444,2 Punkten den 2. Platz belegte.

Auf den weiteren Plätzen folgte Tosterglope I, der diesjährige Gemeindegewinnwettbewerbsgruppen, mit 442,371 Punkten auf Platz fünf. Einen hervorragenden 10. Platz erreichte die Gruppe der Wehr Ellringen mit 431,043 Punkten.

Bei 28 teilnehmenden Gruppen beim Kreiswettbewerb in der Wertungsgruppe TS, erreichte die Wehren der Samtgemeinde Dahlenburg somit nicht nur hervorragende Platzierungen, die Samtgemeinde Dahlenburg stellt somit auch den Kreismeister und den Kreisvizemeister, nämlich die Wehren Lemgrabe-Dumstorf und Gienau.

Zum krönenden Abschluss wurde die 2. Wettbewerbsgruppe der Freiwilligen Feuerwehr Tosterglope, Kreisvizemeister in der Wertungsgruppe der Löschgruppenfahrzeuge.

In dieser Wertungsgruppe sicherte sich auch die Feuerwehr Nahrendorf den 9. Platz.

Durch diese hervorragenden Ergebnisse, haben sich die Wettbewerbsgruppen der Feuerwehren Lemgrabe-Dumstorf, Gienau und Tosterglope II für die Bezirkswettkämpfen im kommenden Jahr qualifiziert.

## Kommunikationslehrgang

Im September haben die ersten vier Feuerwehrleute, aus der Samtgemeinde Dahlenburg erfolgreich ihren Kommunikationslehrgang absolviert. Ziel dieser auf Kreisebene vollkommen neu gestalteten Fachlehrganges, ist die Ausbildung erfahrener Funker zu Fernmeldefachleuten, die auch im Katastrophenschutz eingesetzt werden können. Hauptsächlich Aufgabe dieser Fernmeldegruppe ist jedoch die Arbeit mit dem Einsatzleitwagen der Samtgemeinde Dahlenburg. Die



neugegründete Fernmeldegruppe hat schon mehrfach, die Gelegenheit genutzt ihr Können unter Beweis zu stellen, so zum Beispiel bei der Atemschutzübung, auf dem Gelände der Molda Dahlenburg AG. Zu den weiteren Aufgaben zählt die Sicherstellung der Kommunikationsverbindung an Einsatzstellen. Sowie die Inbetriebnahme und Bedienung des Abrollcontainers Einsatzleitung aus der Feuerwehrentechnischen Zentrale (FTZ) in Scharnebeck. Die bis dato vier Mitglieder der Fernmeldegruppe kommen aus den Feuerwehren Dahlenburg, Gienau, Nahrendorf-Oldendorf und Tosterglope.

**RETTEN - LÖSCHEN  
BERGEN - SCHÜTZEN**

## Einsätze unserer Feuerwehren

Auch in den vergangenen Monaten wurden die Feuerwehren unserer Samtgemeinde wieder zu einer Vielzahl von Einsätzen gerufen. Dazu kommen zahlreiche Ausbildungs- und Übungsdienste um für die Ernstfälle gerüstet zu sein. Dies alles nehmen die Feuerwehrfrauen und -männer unserer Samtgemeinde, freiwillig und unentgeltlich in Kauf, zum Wohle unserer Mitbürger.

### Einsatztelegramm-Einsatztelegramm-Einsatztele

Am 9. August brennt ein Lastkraftwagen in Seedorf vollkommen aus. Die um 03:42 Uhr alarmierten Feuerwehrleute können unter schweren Atemschutz mit 3 C-Rohren, ein Übergreifen der Flammen auf eine benachbarte Scheune verhindern. 41 Feuerwehrleute waren im Einsatz.

Am 18. August werden um 17:32 Uhr 52 Feuerwehrleute zu einem Pferdestallbrand nach Ellringen gerufen. Auch der massive Einsatz von 1 B-Rohr, 6 Rohren C und 5 Trupps unter Atemschutz, kann nicht verhindern das vom Gebäude nur noch die Grundmauern den Flammen stand halten.

Auf der B216 kommt es am 27. August um 10:12 Uhr zu einem schweren Verkehrsunfall bei dem 5 Personen schwer verletzt werden. 23 Feuerwehrleute befreien die Verletzten mit schwerem hydraulischen Rettungsgerät.

Am 12. September wird die Feuerwehr wieder zu einem schweren Verkehrsunfall auf der B216 gerufen. Durch einen abgebrochen Überholvorgang im Überholverbot, wird eine Person im PKW eingeklemmt. Rettung mit nur mit Schere und Spreitzer möglich.

Küchenzentrale GmbH  
Auf dem Schmaarkamp 1  
21339 Lüneburg



Seit über 30 Jahren

Tel. (0 41 31) 3 49 50  
Fax (0 41 31) 3 45 50  
www.kuechen-zentrale.de

**Beratung - Planung - Verkauf**

**Massivholzküchen  
Lackküchen - Kunststoffküchen**

**Wann erscheint die nächste**

Dahlenburg  
**AKTUELL ?**

Die nächste Ausgabe von Dahlenburg AKTUELL erscheint zum Weihnachtsmarkt, am 3.12. 2001.

**Redaktionsschluss**  
für diese Ausgabe ist der  
12. November 2001

**Texte** (möglichst auf Diskette oder auf CD) und Fotos schicken Sie bitte an die:

Reaktion Dahlenburg Aktuell  
Samtgemeinde Dahlenburg,  
Markus Dauber, Tel. 05851-8628  
Email: Samtgemeinde@Dahlenburg.de

**Anzeigen** bitte an:  
Peter Schlüter, Tel. 05851-979603  
Email: druckerei-schlueter@t-online.de

## Jugendfeuerwehr Dahlenburg

Die Jugendfeuerwehr Dahlenburg besteht nach ihrer Wiedergründung (im Februar 1999) zweieinhalb Jahre. In den Jahren 1966-1984 gab es bereits eine Jugendfeuerwehr.

Unsere JF besteht aus 23 Jugendlichen (18 männlich und 5 weiblich), die in der Gemeinde Dahlenburg wohnen. Da es sehr schwer ist, mit so vielen Jugendlichen auf einmal einen Übungsdienst durchzuführen, haben wir 2 Gruppen gebildet. Die eine trifft sich dienstags um 18.00-19.30 Uhr und die andere freitags von 18.30-20.00 Uhr im Gerätehaus der Feuerwehr Dahlenburg. Der Übungsdienst beinhaltet Feuerwehertechnische Ausbildung und allgemeine Jugendarbeit (Schläuche rollen, lustige Spiel und vor allem Kameradschaft).



In den zweieinhalb Jahren haben wir auf mehreren Zeltlagern auf Gemeinde-, Kreis- und Bezirksebene teilgenommen, waren auf JF-Wettkämpfen erfolgreich waren auf vielen O-Märschen und haben im September 2001 mit 8 Jugendlichen die Leistungsspanne erhalten.

Die Leistungsspanne ist eine Prüfung für JF-Mitglieder, die mindestens 1 Jahr in einer Feuerwehr Mitglied sein müssen und im Alter von 15-18 Jahren sind. Dann werden auf der Prüfung ein Löschangriff, staffellauf, Schnelligkeitsübung und ein Fragebogen bewältigt.

Wir machen natürlich auch Fahrten und Veranstaltungen, die nichts mit Feuerwehr-

technik zu tun haben, denn es sollten 60% des Jugendfeuerwehredienstes mit allgemeiner Jugendarbeit verbracht werden. Zum Beispiel waren wir beim Radiosender „ZUSA“ live auf Sendung, haben ein super Schlittenwochenende in Goslar verbracht, waren beim Fußballspiel HSV-Bayern und fahren zum Eishockey nach Adendorf. Eine Patenschaft für die Spielplätze „Am Mittelfeld“ und „Auf der Heide“ haben wir auch übernommen.



Die Jugendfeuerwehr Dahlenburg wird von Thorsten Polotzek, Uwe Rueter und Gert Ibsch geleitet. Bei Fragen bitte Thorsten Polotzek unter Tel. 0172-4524140 ab 16.00 Uhr anrufen.

der Eintritt in die Jugendfeuerwehr ist ab dem 10. Lebensjahr möglich. ThPo

### Den Doppelsieg nur knapp verpaßt!!!

Bei den Gemeindegewinnwettbewerben zum 100jährigen Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Harmstorf/Köstorf, am 24. Juni 2001, konnte die Wettbewerbsgruppe I der freiwilligen Feuerwehr Tosterglope den ersten Platz belegen. Nach vierjähriger Abstinenz verwies sie die Wettbewerbsgruppe aus Gienau auf den zweiten Platz. Damit wurde die Strähne der Freiwilligen Feuerwehr Gienau unterbrochen, die den Pokal zuletzt zweimal in Folge gewinnen konnte.

Einen hervorragenden dritten Platz erreichte die Wettbewerbsgruppe aus Tosterglope. Die Gemeindegewinnwettbewerbsgruppe von 1995 und 1996 hatten sich noch einmal aufgerafft und wollten den jungen „Wilden“ noch einmal zeigen, dass sie noch nichts verlernt haben. Hervorzuheben ist hierbei noch, dass die „Alten“ nur dreimal geübt haben. Beider Tosterglope Wettbewerbsgruppen haben sich für die Teilnahme am Kreisentscheid am letzten Augustwochenende in Göddingen qualifiziert.

## Jugendfeuerwehr Tosterglope

Trotz der angespannten Haushaltslage der Samtgemeinde Dahlenburg konnten für die Jugendfeuerwehr Tosterglope neue Übungsgeräte für den sogenannten Bundeswettbewerb beschafft werden. Diese wurden, da die „alten“ Geräte stark von der Witterung angegriffen waren und eine weitere gefahrlose Benutzung nicht mehr gewährleistet werden konnte.

Die Geräte konnten noch vor Beginn der Wettbewerbe, von einem örtlichen Tischler, der die Arbeiten umsonst erledigte, von der Jugendfeuerwehr in Empfang genommen werden.



# Petersen KG Landhandel



gegr. 1930

Am Bahnhof 14 • 21368 Dahlenburg

Tel. (0 58 51) 97 80-0 • Fax (0 58 51) 72 63

E-Mail: Petersen.KG@t-online.de • Internet: www.bsl-online.de/petersen/

**Getreide • Futtermittel • Düngemittel**

**Pflanzenschutz • Speisekartoffeln**

**Vermehrungsanbau in Saatgetreide**

**Silos und Trocknungsanlagen**

anklicken  
und  
drin ...

[www.hawida.de](http://www.hawida.de)

Informationen  
und aktuelle  
Angebote  
gefällig

**Handel und  
Wirtschaft  
in der Region  
Dahlenburg**

### Nachdruck der Imagebroschüre Elbtalau



Der Verkehrsverein und die Kommunen in der Elbtalau haben auf vielfachen Wunsch der Anbieter von touristischen Leistungen die kleine DIN A 5 Imagebroschüre "Urlaub in der Elbtalau" nachgedruckt. Sie kann von den Vermietern und anderen Anbietern und Interessierten in den jeweiligen Tourist-Infos abgeholt werden.

### Neue Wanderwegbeschilderung

In einer hervorragenden gemeinschaftlichen Aktion haben die Samtgemeinde Dahlenburg, das Hotel Zur Münchnerin und der Verkehrsverein Elbtalau eine neue Beschilderung für die 2 Rundwanderwege um Dahlenburg konzipiert und umgesetzt.

Die bereits im letzten Jahr als Faltblätter auf den Markt gekommenen Wanderwege über Buendorf und Dahlem werden nun in den nächsten Wochen durch eine feste Beschilderung komplettiert. Damit ist dann jedem Spaziergänger aus nah und fern eine lückenlose Orientierung gegeben.



### 25 Jahre – und so geht es weiter

In der letzten Ausgabe des Dahlenburg Aktuell wurde bereits über die Folkloregruppe „De Deelenpedder“ aus Nahrendorf berichtet und auch das Jubiläumsfest am 18.08.2001 erwähnt.

Diese Veranstaltung wurde in Form eines Folklorefestes mit Ehrungen und Danksagungen für den scheidenden Trainer Horst Beck mit deutschen und internationalen



Tänzen gefeiert. Es war eine gelungene Veranstaltung und ein farbenprächtiges Bild. Gleichzeitig wurde die neue Trainerin Stephanie Schatz der Gruppe, den Zu-



schauern und Akteuren vorgestellt. Diese konnte gleich ihr Können als Gestalterin unter Beweis stellen, was ihr voll gelungen ist.

### De Deelenpedder

Horst Beck, der weiterhin „De Nordendorper“ - das ist die gemäßigte Volkstanzgruppe des SV Görde - weiterführen wird, sprach sich über die gute Zusammenarbeit mit Stephanie Schatz aus. Er hat die junge Leiterin, die schon mit 8 Jahren zu ihm kam, ausgebildet und gefördert.

Beide wollen die Zusammenarbeit beider Tanzgruppen auf ihren unterschiedlichen Wegen zu weiteren Erfolgen in eine gute Zukunft führen. Ein Schwerpunkt für Stephanie Schatz ist dabei die Verjüngung der Deelenpedder, d. h. Jugendliche, die Interesse an dieser Art des Tanzsports haben, sind herzlich willkommen. Horst Beck ist sehr daran interessiert, den männlichen Teil der Nordendorper zu verstärken, was eine echte Chance gemeinsamer Geselligkeit auch für Ehepaare sein könnte.

Die Trainingszeiten

De Deelenpedder: jeweils dienstags von 19.00 bis 20.30 Uhr

De Nordendorper: jeweils freitags von 19.30 bis 20.30 Uhr

Ein gemeinsames Training beider Gruppen soll jeweils am letzten Freitag im Monat unter Leitung beider Trainer stattfinden.

StScha



### Impressum **AKTUELL**

Herausgeber und Verlag: Druckerei Schlüter  
An der Ziegelei 7  
21368 Dahlenburg OT Gienau  
Tel. 05851-979600

Redaktion: Samtgemeinde Dahlenburg  
u. V.i.S.d.P.: Markus Dauber  
Telefon 05851-8628

Redaktionelle MitarbeiterInnen:  
Markus Dauber (MaDa), Peter Schlüter (PeSchl)  
Bernd Chudchinski (bCh), Frauke Harder (FrHa),  
Stephan Dick (StDi), Maria Slaacke (MaSt),  
Thomas Giesinger (TG), Ingo Götz, Cornelia Steffen,  
Günter Kilian (GüKi), Torsten Polotzek (ThPo),  
Stephanie Schatz und Eigenberichte von Inserenten.

Anzeigen: Peter Schlüter  
Telefon: 05851-979603

Auflage: 10.000 Exemplare  
per Postwurfsendung  
an alle Haushalte

Die mit einem Namen (Kürzel) versehenen Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

### Ehrenpreise und Computergravuren

- Gravuren nach Vorlage
- Zinnartikel
- Medaillen
- Pokale
- Schützenorden
- Ehrenscheifen für Reiter



Hartmut Kastens  
Riecklinger Weg 13  
21368 Dahlenburg  
Tel. 05851/979897  
Fax: 05851/979896  
Handy 0171/8455476

### Wir bieten Ihnen unser Leistungspaket gemeinsam an = Ihr Vorteil

...alles aus einer Hand - Industrie- und Sachaufnahmen, digitale Bildbearbeitung, Laborarbeiten, Layouts, Lithoherstellung, Vierfarbdruck, Weiterverarbeitung, Veredelung u.v.a.m.

#### foto-studio **MAY**

Industrie- und Sachaufnahmen  
Porträt-Atelier · Eigenes Farblabor  
Lüneburger Str. 20 · 29549 Bad Bevensen  
Tel. 05821-1223 · Fax 05821-43876  
E-Mail: foto-may@t-online.de  
www.foto-may.de



#### **IHR DRUCKER**

WIR BRINGEN IDEEN UND FARBE AUF DAS PAPIER!

Computergrafik · Offsetdruck  
Weiterverarbeitung

An der Ziegelei 7 · 21368 Dahlenburg-Gienau  
Tel. 05851-979600 · Fax 05851-7208  
E-Mail: druckerei-schlüter@t-online.de

...wenn Sie unsere gemeinsame Leistungsfähigkeit prüfen wollen, kein Problem - rufen Sie uns einfach an. Wir beraten Sie gerne.

**FIAT**

# Der neue Fiat Stilo

## Zukunftsweisende Technik aus Italien

Am 13. und 14. Oktober ging beim Autohaus Niehoff ein Vorhang für ein Auto auf. Der Fiat Stilo wurde vorgestellt. Viele Interessierte mit Ihren Familien kamen, um, wie von dem Autohaus angekündigt, mit zu feiern und erleben, umgeben von italienischem Flair für das persönliche Wohlgefühl, ein Auto das neue Maßstäbe in der Kompaktklasse setzt. Der Fiat Stilo sieht nicht nur wie ein Automobil einer neuen Generation aus, er ist es auch. Im Innenraum großzügig wie ein Van, beeindruckt er mit einem Design von typisch italienischer Eleganz und macht das Fahren zum Vergnügen. Alles mit einer Sicherheit, wie man sie eher in der Oberklasse erwartet. Seiner "Forward Thinking"-Philosophie wird der neue Fiat Stilo auch mit seinem Sensorenpaket gerecht. Diese schalten Scheibenwischer und Scheinwerfer bei Bedarf automatisch ein (etwa bei Regen bzw. Einfahrt in einen Tunnel).

Einzigartig in seiner Klasse ist der Tempomat, der nicht nur die Geschwindigkeit begrenzt, sondern auch über eine automatische Abstandsregelung verfügt. Die serienmäßige Servolenkung mit City-Funktion erleichtert das Einparken genauso wie die Parksensoren, die den Abstand zu etwaigen Hindernissen signalisieren. Zum Serienumfang des drei- oder fünftürigen Basis-Stilo gehören unter anderem sechs Airbags (Front, Seite, Kopf) ESP, Bremsassistenten, asymmetrisch geteilte Rückbank, ein Radio mit Kassettenteil, Zentralverriegelung, Servolenkung, elektronische Wegfahrsperrung, Kindersitzbefestigung (Fünftürer). Der Stilo wird mit vier verschiedenen Benzinmotoren und zwei Common-Rail Turbodiesel-Triebwerken angeboten. Wenn Sie Ihrer Zeit auch voraus sein wollen, dann kommen Sie ins Autohaus Niehoff.



### Technische Daten

**Motor:** Vierzylinder 16 V  
Hubraum 1596 ccm  
**Leistung** in kW: 76 bei 5750 U/min  
**Beschleunigung** von 0-100 km/h in s: 10,5  
**Höchstgeschwindigkeit** in km/h: 185  
**Leergewicht** in kg: 1270  
**Zul. Gesamtgewicht** in kg: 1705  
**Verbrauch** auf 100 km in l (Super): 7,3  
**Preis** in Euro: 14650  
(1.6 16 V Dreitürer mit Ausstattung Active),  
16000  
(1.6 16 V mit Ausstattung Dynamic)



## FIAT STILO Forward thinking

## Der neue Fiat Stilo ist da

Von Anfang an seiner Zeit voraus: Fiat Stilo. Sicherheit und Komfort der nächsten Generation: Serienmäßig: z.B. ABS, EBD, ASR, Bremsassistenten, ESP, 6 Airbags und verschiebbare Rücksitze für zusätzlichen Kofferraum. Optionals: z.B. 2-Zonen-Klimaatomatik, Easy Go für Einsteigen und Fahren ganz ohne Schlüssel, Cruise Control, HiFi System mit Subwoofer, MP3-Player, Connect System mit Navigation und Internetanschluss. Seien auch Sie Ihrer Zeit voraus.

Ihr Fiat Partner:

**KN**  
Lüneburg  
Tosterglope

Autohaus **Kurt Niehoff**  
21371 Tosterglope 21339 Lüneburg  
Tel. 05851/97990 Tel. 04131/20040  
Fax 05851/979930 Fax 04131/200430  
[www.auto-niehoff.de](http://www.auto-niehoff.de)

jetzt  
Probefahren

[www.fiatstilo.de](http://www.fiatstilo.de)

**FIAT**